

فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية

في المدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

البحث العلمي



إعداد الطالبة:

سيلما سلسيلا

رقم جامعي : ٢٠١٨٢٠٢٢ ت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

شعبة تعليم اللغة العربية
قسم التربية الإسلامية واللغوية
كلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

ديسمبر ٢٠٢٢

فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية

في المدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

البحث العلمي

مقدم لإستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
شعبة التعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية
بالجامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالبة:

سيلما سلسيلا

رقم جامعي : ٢٠١٨٢٠٢٢ ت

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم التربية الإسلامية واللغوية

كلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

ديسمبر ٢٠٢٢

رسالة الموافقة من المشرف

فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية

في المدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

البحث العلمي

مقدم لإستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
شعبة التعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية
بالجامعة كيائي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالبة:

سيلما سلسيلا

رقم جامعي : ٢٠١٨٢٠٢٢ ت

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرفة:



أيفي مزيدة بخاري الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠١٦٠٣٨٧

رسالة القرار المناقشين

فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية

في المدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة وقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة،
ويستحق صاحبتة الدرجة الأكاديمية "S.Pd"

اليوم: الثلاثاء

التاريخ: ٢٠ ديسمبر ٢٠٢٢

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير


محمد أرضي زيني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦١٢١٢٢٠١٩٠٣١٠١٠

الرئيس


زي برهان الصالح، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٨١٦٢٠٠٩٠١١٠١٢

المتحن :

(.....)

١. الدكتور. الحاج. رشدي بايعقوب، الماجستير

(.....)

٢. أيفي مزيدة بخري، الماجستير

تصديق عليها عمدة كلية التربية وعلمه تدبسة



الأستاذة الدكتورة الحاج
رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٥١١١٩٩٩٠٣٢٠٠١

إقرار الطالبة

انا الموقعة :
الإسم الكامل : سيلما سلسبيلا
رقم جامعي : S-1 / T ٢٠١٨٢٠٢٢
العنوان : يهيو - باتس - جيروكحاك - بوللينج - بالي


أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستيفاء بعض الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (S1) بقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية الحكومية كيائي الحاج أحمد صديق جمبر، تحت العنوان:

فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية

في المدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

كتبته بنفسي وما صورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر.
وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحشي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك
وليست المسؤولية على المشرفة أو على شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية الحكومية كيائي الحاج أحمد صديق حمير.
وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد عليه.

جمبر، ٢٠ ديسمبر ٢٠٢٢
الطالبة،


سيلما سلسبيلا
١٠٠٠٠
METERAI
TEMPEL
8CAAKX198008269

رقم الجامعي : T٢٠١٨٢٠٢٢

الشعار

و لا تايئسوا من روح الله إنه لا يائس من روح الله إلا القوم الكفرون (٨٧)^١



UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

¹ Kementerian Agama RI, *Al-Qur'an Terjemah Indonesia Inggris*, (Surakarta, Qomari, 2008), Surat Yusuf, hal. ٢٤٦

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي المحبوب، حسنوسي المرحوم، عسى الله يغفر على كل ذنوبه و توضع على افضل المكان في الله آمين.
٢. أمي نور ليل أطال الله عمرها بكل صحة عافية وتسهيل كافة شؤونها.
٣. أختي الكبيرة سالحة وزوجها محمد رافعي و أهلها أسعد الله حياتهم على كل لطفهم وصبرهم و جهودهم لتربيتي ورعايتي.
٤. أختي الكبيرة أوفي حسنة و فتريباني المحبوبة.
٥. جميع المدرسين من المدرسة الإبتدائية حتى الآن.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

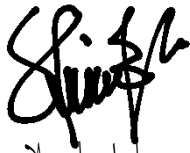
الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين (أما بعد).

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية جامعة الإسلامية الحكومية احمد الصديق جمير، ولذا فمن الجدير على الباحث أن يقدم الشكر العميق على كل من أسهم في كتابة هذا البحث العلمي ، وهم:

١. فضيلة الكرم، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية احمد الصديق جمير، الأستاذ الحاج بابون سوهارتو الماجستير
٢. فضيلة الكريمة عميدة كلية التربية والعلوم التدريسية، الأستاذة الحاجة مقنعة الماجستير التي قد دبرت كلية التربية والعلوم التدريسية.
٣. فضيلة الكرم رئيس قسم التربية الإسلامية واللغوية، الدكتور رفعان حميدى المجستير، الذي قد بذل جهده في رئاسه هذا القسم المحبب.
٤. فضيلة الكرم رئيس شعبة تعليم اللغة العربية، زي برهان الصالح الماجستير، الذي قد بذل جهده في رئاسه هذه الشعبة المحبوبة.
٥. فضيلة الكريمة، أيفي مزيدة بخاري الماجستير بصفتها مشرفة للباحثة التي قد أرشدت في كتابة هذا البحث العلمي.
٦. فضيلة الكريمة رئيس المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمير سيتي ميسارة التي قد أذن الباحثة على قيام ببحثها في مدرستها.
٧. المدرسون و الطلاب بالمدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمير الذي قد ساعد الباحثة بكل سهولة في كتابة هذا البحث العلمي.
٨. جميع إخوتي الأحباء و لكل من ساعدني وساهم معي في إعداد هذا البحث العلمي.

جمير، ٢٠ ديسمبر ٢٠٢٢

الباحثة



سيلما سلسبيلا

رقم التوظيف: T٢٠١٨٢٠٢٢

مستخلص البحث

سيلما سلسيلا، ٢٠٢٢م، فعالية استخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢١م. البحث العلمي، شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياي الحاج أحمد صديق جمبر. تحت إشراف أيفي مزيدة بخاري الماجستير.

الكلمات الأساسية: وسيلة (puzzle)، المفردات العربية.

أن المفردات مهمة جدا في تعليم اللغة العربية، ولكن بناء على المقابلة التي تقوم بها الباحثة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر أن بعض الطلاب في تعلم اللغة العربية ضعفهم باستيعاب المفردات العربية. علاوة على أن بعض الطلاب يعتبرون بأن مادة اللغة العربية صعبة لأنهم ليس في أصلها لغة الأم عندهم. يؤدي ذلك إلى قلة الاهتمام بها والرغبة أثناء القيام بعملية التعليم، وكذلك أن بعض الطلاب قد يغلبهم النوم والقيام بالأنشطة الأخرى عند شرح المدرس نحو المواد الدراسية في الفصل. أضف إلى ضعف ذاكرة الطلاب حيث نسوا كثيرا عن المفردات التي تم تقديمها من المدرس حتى يحتاج في تعليمها إلى الوسيلة التي يتمكن منها جذب أنظار الطلاب نحو التعلم.

و أما المشكلات البحث في هذا البحث يعني ما مدى فعالية استخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م ؟ ثم الأهداف في هذا البحث يعني لمعرفة فعالية استخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

استخدمت الباحثة مدخل البحث الكمي و نوع التجريبية، و طريق جمع البيانات هي طريقة ملاحظة و المقابلة الشخصية و الإختبار و الوثائقية. و طريقة تحليل البيانات بالرمز الإختبار "ت" بالحساب برنامج الإحصاء الإجتماعية IBM ٢٣ لمعرفة الإستيعاب بين المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

و أما النتائج في هذا البحث يعني فعالية استخدام puzzle في ترقية استيعاب المفردات، في المجموعة التجريبية للاختبار القبلي (Mean = 38,25)، والاختبار البعدي (Mean = 71,00). بينما كان للمجموعة الضابطة للاختبار القبلي (Mean = 53,75)، والاختبار البعدي (Mean = 57,25). نموذج التعلم بإستخدام لعبة puzzle لها فعال لإستيعاب المفردات العربية، تكون المقارنة بين متوسط التحكم في الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية، الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة (Mean = 57,25)، و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية (Mean = 71,00). و في الإختبار المستقل (Independent Sample T-test) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية القيمة Sig. (2-tailed) < 0,006 < 0,05. ثم H_1 مقبول. هذا يدل على أنه يوجد فرق في النتائج التعليم للمجموعة الضابطة والتجريبية. لذلك فإن استخدام إستخدام وسيلة puzzle فعال لإستيعاب المفردات العربية.

الفهرس

صفحات	الموضوعات
أ.....	صفحة الموضوع.....
ب.....	رسالة الموافقة من المشرف.....
ج.....	الشعار.....
د.....	الإهداء.....
ز.....	كلمة الشكر.....
ح.....	ملخص البحث.....
ط.....	الفهرس.....
ك.....	الملاحق قائمة الجداول.....
م.....	قائمة الصور.....
١.....	الباب الأول: المقدمة.....
١.....	أ. خلفية البحث.....
٦.....	ب. مشكلات البحث.....
٦.....	ج. أهداف البحث.....
٦.....	د. فوائد البحث.....
٨.....	هـ. إطار البحث.....
٩.....	و. التعريف الإجرائي.....
١٠.....	ز. فروض البحث.....

الباب الثاني: الدراسة المكتبية ١٢

أ. الدراسة السابقة..... ١٢

ب. الدراسة النظرية ١٨

الباب الثالث: مناهج البحث ٣٤

أ. المدخل و نوع البحث ٣٤

ب. المجتمع و العينة ٣٤

ج. طريقة جمع البيانات ٣٥

د. تحليل البيانات ٣٦

الباب الرابع: عرض البيانات و تحليلها ٣٨

أ. وصف موقع البحث ٣٨

ب. عرض البيانات ٤٣

ج. تحليل البيانات ٥٤

الباب الخامس: الإختتام ٧٠

أ. الخلاصة ٧٠

ب. الاقتراحات ٧١

المراجع ٧٢

الملاحق قائمة الجداول

الرقم	نوع الجدول	الصفحة
١٠١	الجدول مؤشرات من المتغيرة X	٨
١٠٢	الجدول مؤشرات من المتغيرة Y	٩
١٠٣	الجدول الدراسة السابقة	١٤
١٠٤	الجدول الإرشادات النتيجة لكمل التعلم	٣٧
١٠٥	الجدول قياس الفعالية باستخدام المعايير وفقا لمرجع وزارة الداخلية للبحث والتطوير	٣٧
١٠٦	الجدول الهيكل التنظيمي.	٤٠
١٠٧	الجدول الحال الإستخدام وسيلة و اللوازم التمهيديّة	٤٢
١٠٨	الجدول الإرشادات النتيجة لكمل التعلم	٤٥
١٠٩	الجدول نتائج الإختبار القبلي للطلبة المجموعة الضابطة	٤٥
١٠١٠	الجدول لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة الضابطة	٤٧
١٠١١	الجدول نتائج المجموعة الضابطة	٤٨
١٠١٢	الجدول لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة الضابطة	٤٨
١٠١٣	الجدول نتائج المجموعة التجريبية	٥٠
١٠١٤	الجدول لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة التجريبية	٥١
١٠١٥	الجدول نتائج المجموعة التجريبية	٥٢
١٠١٦	الجدول لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة التجريبية	٥٣
١٠١٧	الجدول نتائج التقييم للمجموعة الضابطة	٥٥
١٠١٨	الجدول نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٥٦
١٩٠١	الجدول اختبار الطبيعية	٥٧
١٠٢٠	الجدول إختبار Paired Samples Statistics	٥٨
١٠٢١	الجدول إختبار Paired Samples Correlations	٥٨
١٠٢٢	الجدول إختبار Paired Samples Test	٥٩

٦٠	الجدول نتائج الإختبار القبلي للمرحلة التجريبية	١٠٢٣
٦٠	الجدول نتائج الإختبار البعدي للمرحلة التجريبية	١٠٢٤
٦١	الجدول إختبار (الطبيعية) Tests of Normality	١٠٢٥
٦٢	الجدول إختبار (المزدوج) Paired Samples Statistics	١٠٢٦
٦٣	الجدول إختبار Paired Samples Correlations	١٠٢٧
٦٣	الجدول إختبار Paired Samples Test	١٠٢٨
٦٤	الجدول إختبار (الطبيعية) Tests of Normality	١٠٢٩
٦٦	الجدول إختبار (التجانس) Test of Homogeneity of Variance	١٠٣٠
٦٧	الجدول إختبار (رائز الإحصاء) Group Statistics	١٠٣١
٦٨	الجدول إختبار (المستقل) Independent Sample Test	١٠٣٢



UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

قائمة الصور

الصفحة	الصورة	الرقم
٢٥	الصورة وسيلة puzzle	١



UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تلعب اللغة دورا مهما ليتواصل بها الناس بعضهم عن بعض. فاللغة العربية لا يقتصر على لغة الإنسان اليومية ولكنها لغة اختارها الله سبحانه وتعالى لتكون لغة عبادة بين العبد وربّه. كما أنّها لغة القرآن والحديث.² وكان إتقان اللغة العربية مهما حيث إن تعلمها واجب بالدين لأن فهمها وسيلة يتوصل بها إلى فهم دين الإسلام الحنيف عند أقوال العلماء.³ واللغة العربية وسيلة أساسية لفهم القرآن والسنة وغيرها من الكتب العربية. لذلك لابد على كل من يريد أن يتعلم مادة اللغة العربية من إتقانها. ولا يتيسر تعلم هذه اللغة الشريفة على الطلاب لأنها لغة أجنبية عند الطلاب الإندونيسيين. وقد تعسر عليهم أن يتكلموا بها في حياتهم اليومية لأن لغتهم هي اللغة المحلية وهي اللغة الإندونيسية ولا العربية، فيشقى لساهم على نطق الحروف العربية لسبب من أسباب لغتهم في الأصل اللغة الإندونيسية. والمسلمون في ميسس الحاجة إلى تعلم اللغة العربية لما فيها من الصلوات الخمس والقرآن باللغة العربية. لذلك، فتعلم اللغة العربية واجب من واجبات المسلمين، لأن في تعلمها وتعمقها يستطيع الوصول إلى دقائق مصادر العلوم الإسلامية.⁴

إن تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أمر لا يخفى لدى الجميع لأهميتها للمجتمع في العالم للمسلمين على وجه الأخص وغير المسلمين على وجه العموم. وقد تميزت حاجتهم إلى تعلم اللغة

² Ismail Suardi wekke, "Model Pembelajaran Bahasa Arab", (Yogyakarta: Deepublish, 2012), Hal.1

³ Ibid, Hal.2

⁴ Umi Hijriah, "Analisis Pembelajaran Mufrodat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah", (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), Hal. 8-9

العربية بالعديد من المؤسسات التي يهتم تعليمها باللغة العربية في مختلف الدول العالمية.^٥ وكانت اللغة العربية من اللغات التي كثر استخدامها في العالم. وقد أصبحت اللغة العربية لغة عالمية لكثرة ناطقها حول العالم ويعترف بوجودها سكان العالم. فلا شك أن تكون اللغة تدرس في جميع المدارس بداية من المرحلة الابتدائية ونهاية إلى المرحلة الجامعية حكومية كانت أو أهلية أو عامة أو دينية حسب القدرة وكفاءة الطلاب. ولا يتيسر على كل واحد من الطلاب أن يفهم اللغة العربية لأنها ليست لغة الأم التي يتكلمون بها ويستعملون في حياتهم اليومية، ولا ينكر أن ذلك سيؤدي إلى المشكلة في تعلم اللغة العربية حيث إن هذه المشكلة تصدر من الأحوال والظروف. وقد تأتي المشكلة في تعليم اللغة العربية من المشكلة اللغوية نفسها أو غير اللغوية.^٦ أما المشكلة اللغوية التي يتعرض لها الطلاب فهي تأتي من نفس تلك اللغة من حيث إنها اللغة الأجنبية. وقد عانى بعض الطلاب من قلة استيعاب المواد الدراسية بالإضافة إلى قلة دعم توافر المرافق المدرسية. والمشكلة غير اللغوية هي التي تصدر مما لا يتعلق بالأمور اللغوية والثقافة والاجتماعية وما فيها من اللغة التي يختلف تماما عن اللغة الإندونيسية.^٧

أما المراد بالمفردات فهي مجموعة الكلمات لتصبح لغة. والمراد بالكلمات جزء صغير مستقل من اللغة.^٨ وينبغي على كل دارس اللغة الأجنبية أن يستوعب المفردات حيث إن استيعاب الكثير من المفردات يساعده على التواصل والكتابة بتلك اللغة. لذلك فإن الكلام والكتابة لا بد في استيعابهما من إتقان المفردات والقدرة على تطبيقها.

⁵ Noor Amiruddin, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Tamaddun: Jurnal Pendidikan dan pemikiran Keagamaan*, (2017) Hal. 5.

⁶ Ibid, hal. 1-2.

⁷ Agus Supriadi, Akla, J Sutarjo, "Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah", *An-Nabighoh: Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab*, Vol. 22 No. 02 (2020) Hal. 212.

⁸ Ilham Muchtar, "Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr UNISMUH Makassar", *Al-Maraji': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 02 No. 02 (2018) Hal. 18.

يعتبر تزويد الفردات مهما عموما سواء من بداية تعلم لغة أو تطوير قدرة الطلاب على تبحر لغة يريدون تعمقها. قد نال بعض الطلاب في مدارس بالمفردات الجديدة كجزء من المادة، واعتبر بعضهم أن تكوين المفردات من النشاط الجذاب.^٩

وإن كل من لا يقدر على التواصل الجيد فحقيقته أن قليل المفردات. فاقترار المفردات عراقيل أساسية تعرقل الطلاب في تعلم اللغة الأجنبية. فيلعب تعلم المفردات دورا مهما لفهم لغة ما لأنه يساعده على فهم اللغة العربية بالإضافة إلى أن استيعاب المفردات أمر ضروري يستطيع به أن يعبر ما في نفسه من الأفكار وفهم ما تكلم به الآخرون.

إن محاولة تقويم برنامج في تعليم العربية كلغة ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها الطلاب يعتبر عملا غير علمي بل ومضيعا للوقت و الجهد ولا طائل تحته. إن المعايير الحقيقي لتقويم هذا البرنامج يكمن في عدد المواقف التي يستطيع الطالب الاتصال منها بالعربية، و عدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها و يستطيع استخدامها بكفاءة.

ولكن ما أنواع المفردات التي يمكن أن يشتمل عليها برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. هناك عدة تقسيمات للمفردات أعرض فيما يلي أكثرها شيوعا : (١) تقسيمها حسب المهارات اللغوية (مفردات للفهم، مفردات للكلام، مفردات للكتابة، مفردات كامنة). (٢) تقسيمها حسب المعنى (كلمات المحتوى، كلمات وظيفية، كلمات عنقودية). (٣) تقسيمها حسب التخصص (كلمات خادمة، كلمات تخصصية). (٤) تقسيمها حسب الإستخدام (كلمات نشيطة، كلمات خاملة).^{١٠}

^٩ Umi Hijriyah, "Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah", (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), Hal. 21-22.

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة، "المرجع في التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى"، (دمشق: دار الفكر العربي السلسلة، ٢٠١٠)، ص. ٦١٦-

يحتاج تعليم المفردات إلى وسيلة تدعم مفهوم تعليم المفردات نفسها. حيث إن اختيار الوسيلة الحاطئة لا يساعد الطلاب على تنمية مهاراتهم اللغوية. تلعب وسيلة التعليم دورا مهما لأن في استعمالها الدعم على التعلم والرغبة فيه، وهذا موافق على ما قال عبد العليم إبراهيم، وإليك هذا القول: تجلب السرور للتلاميذ نشاطهم و تحبب اليهم المدرسة إنها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ انها تحيد الدرس بما يتطلبه استئند امها من الحركة والعمل .بناء على القول السابق أن للوسيلة التعليمية فوائد منها تسهيل التواصل بين المدرس والطلاب حتى تكون عملية التعليم فعالية.^{١١}

ومن الإستخدام وسيلة المستخدمة في تعليم المفردات التعلم بالألعاب، وتهدف وسيلة الألعاب في الأنشطة التعليمية إلى ترقية نتائج أكاديمية الطلاب وتنمية مهاراتهم الاجتماعية من النواحي المتعددة من أصدقاءهم. وتهدف أيضا الألعاب اللغوية إلى الحصول على المريحة والفرح في المجال اللغوي. ومن أنواع الألعاب التي يتم استخدامها في تعليم المفردات لعبة (puzzle)^{١٢}.

أما المراد بلعبة (puzzle) فهي عبارة عن تكوين مقاطع الصورة المرتبطة لتكون صورة كاملة. حتى يستطيع باستخدامها تنمية كفاءة حركة الطالب في تدريب ذاكرته وتركيزه. وكانت لعبة (puzzle) قادرة على جعل تعليم اللغة العربية نحو الأمثل في تعليم المفردات حيث يقدر بها الطلاب على تنمية مهاراتهم اللغوية.^{١٣} ويهدف التعليم باستخدام لعبة (puzzle) إلى

¹¹ Rizka Utami , “Media Pembelajaran Bahasa Arab”, (Aceh: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini, 2021), hal. 31.

¹² Fika Hidayatul Munawaroh, “Model dan Media Pembelajaran Bahasa Indonesia” , (Surabaya: Scopindo Media Pustaka, 2021), hal. 66.

¹³ Mar’atus Sholikah , “Puzzle sebagai Alternatif Media Pengajaran Kosakata Bahasa Arab bagi Anak Usia Dini”, Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa, Vol, 3 (2019), Hal. 329.

قدرة الطلاب على تذكر المفردات وملائمتها بالصورة المنسجمة والمناسبة. و لعبة (puzzle)

أداة متعددة التوظيف لتفقد المفردات والقواعد والثقافة والموضوعات على أساس المضمون.^{١٤}

أما كيفية استعمال لعبة (puzzle) فيأتي القيام بصنع لعبة (puzzle) المشتملة

على المفردات بشكل الصورة بخلال جمع الكثير من الصور جنباً إلى جنب مع المفردات، يتم

تحويل مجموعة الصور مع المفردات إلى قطع لعبة (puzzle). ومقياسها الوحيد حجم مقاطع

لعبة (puzzle) التي تعين مستوى صعوبة هذه اللعبة. إن لعبة (puzzle) لها مزايا وعيوب

في استخدامها بتعليم اللغة العربية. ومن مزاياها المعالجة على استغراق الأوقات وتدريب ذاكرة

الطلاب وملفت لأنظارهم ورغبتهم في التفكير بحل المشكلة.^{١٥} ويرجى من لعبة (puzzle)

أن يكون نشاط التعلم مريحاً في الفصل وترقية كفاءة مفردات الطلاب.

بناء على المقابلة التي تقوم بها الباحثة مع مدرس اللغة العربية في المدرسة الابتدائية

الإسلامية أولو الألباب جمبر في التاريخ ٢٤ نوفمبر ٢٠٢٢ أن المشكلة التي يعانيها بعض الطلاب

في تعلم اللغة العربية ضعفهم باستيعاب المفردات العربية. علاوة على أن بعض الطلاب يعتبرون

بأن مادة اللغة العربية صعبة لأنهم ليس في أصلها لغة الأم عندهم. يؤدي ذلك إلى قلة الاهتمام

بها والرغبة أثناء القيام بعملية التعليم، وكذلك أن بعض الطلاب قد يغلبهم النوم والقيام بالأنشطة

الأخرى عند شرح المدرس نحو المواد الدراسية في الفصل. أضف إلى ضعف ذاكرة الطلاب حيث

نسوا كثيراً عن المفردات التي تم تقديمها من المدرس.^{١٦} انطلاقاً مما سبق ذكره يمكن الاستنتاج أن

¹⁴ Amy Buttner, "Activities Games and Assessment Strategies for The Foreign Language Classroom", (New York: Routledge, 2013), Hal. 171.

¹⁵ Radianur Arif, "Pengembangan Media Permainan Puzzle Siswa Kelas II SDN Lidah Wetan IV Surabaya", *Jurnal Teknologi Pendidikan*, Vol, 8 No, 3 (2017) Hal. 8.

¹⁶ Muhammad Habib Alwi, diwawancara oleh Peneliti, Jember, 24 November 2022.

المشكلة الأساسية للطلاب في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر في تعلم اللغة العربية ضعف القدرة على استيعاب المفردات وقلة رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية.

بناء على ما سبق من البيان علم أن المفردات مهمة في تعليم اللغة العربية. ولكن تعليمها لا يزال غير جذابة حتى يحتاج في تعليمها إلى الوسيلة التي يتمكن منها جذب أنظار الطلاب نحو التعلم. فرغبت الباحثة في القيام بالبحث في المشكلة الواقعة في ميدان البحث، وذلك بعنوان البحث " فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

ب. مشكلات البحث

ما مدى فعالية استخدام وسيلة puzzle لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م ؟

ج. أهداف البحث

لمعرفة فعالية استخدام وسيلة puzzle لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

د. فوائد البحث

من المتوقع أن يوفر هذا البحث فوائد نظرية و عملية.

١. الفوائد النظرية

يوفر هذا البحث وسيلة جديدة في تعلم المفردات العربية, بحيث تصبح طريقة جديدة لإستيعاب المفردات العربية للطلاب.

٢. الفوائد العملية

أ. للمدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر

- كما اعتبار في تخطيط البرامج يتعلق بتحسين جودة تعلم المعلم في تقديم المواد أثناء عملية التعلم.
- كما اعتبار لمعلمي اللغة العربية ليكونوا أكثر نشاطا و إبداعا في تحديث أنماط التعلم حتى يتمكن الطلاب من تلقي الدروس بشكل جيد.
- كما اعتبار للمدارس في تقييم أداء المعلم.

ب. للجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

- من المتوقع أن تكون نتائج هذه البحث مفيدا في ترقية المعرفة المتعلقة بفعالية استخدام وسيلة لعبة puzzle في تعلم اللغة العربية.

- لدراسة المزيد عن هذا النوع من المشاكل.

ج. للباحثة

- كوسيلة لإضافة البصيرة للباحثين في حل مشاكل مماثلة.
- لتوفير فهم للعلاقة بين النظرية خلال المحاضرات و المشاكل في البيئة.
- لتحفيز أنفسهم ليكونوا أفضل في تنفيذ مهامهم ويصبحوا معلمين مؤهلين.

هـ. إطار البحث

١. متغيرات البحث

في هذا البحث باستخدام متغيرين هما المتغير المستقل (X) و المتغير التابع (Y).

المتغيرات هي "وسيلة puzzle" كمتغير مستقل، و "المفردات العربية" كمتغير تابع.

٢. مؤشرات البحث

مؤشرات من وسيلة (puzzle) (مؤشرات : X)

مؤشرات من المتغيرة X

الجدول ١,١

رقم	المتغير الرئيسي	المتغير الفرعي	المؤشرات
١.	وسيلة puzzle	- إستخدام وسيلة التعليمية - وسيلة puzzle	- تعريف إستخدام وسيلة - أهمية الإستخدام وسيلة التعليمية - أنواع الإستخدام وسيلة - تعريف وسيلة (puzzle) - كيفية وسيلة (puzzle) - المزايا وسيلة (puzzle) - العيوب وسيلة (puzzle)

مؤشرات من المفردات العربية (مؤشرات Y)

مؤشرات من المتغيرة Y

الجدول ١,٢

رقم	المتغير الرئيسي	المتغير الفرعي	المؤشرات
١.	- المفردات العربية	المفردات	- تعريف المفردات - أهمية المفردات - أنواع المفردات - تعلم المفردات - إستخدام وسيلة المعينة في تعليم المفردات

و. التعريف الإجرائي

التعريف الإجرائي هو تعريف المفهوم باستخدام ما يتبع في ملاحظته أو قياسه أو

تسجيله.^{١٧} أما التعريف الإجرائي من هذا البحث:

^{١٧}مدحت ابو النصر، "قواعد ومراحل البحث التعليمي"، (بريطانيا: مجموعة النيل العربية طباعة نشر توزيع، ٢٠٠٤)، ص. ١١٠.

١. وسيلة puzzle

وسيلة puzzle هو تقوم اللعبة بترتيب قطع الصور و المفردات في صور و مفردات كاملة و مناسبة. قطع الصورة هي صور من مجموعة المفردات المتوافقة مع مواد تعلم اللغة العربية. الهدف هو لتدريب ذاكرة الطلاب وملفت لأنظارهم ورغبتهم في التفكير بحل المشكلة.

٢. المفردات العربية

المفردات العربية هي مجموعة من الكلمات العربية التي يمكن فهمها أو معرفة معناها، و الكلمات التي لها معنى في القاموس. لذلك، فإن استخدام وسيلة puzzle يجعل من الممكن ترقية المفردات العربية، لأن puzzle هي لعبة تعليمية يمكن أن تجذب اهتمام الطلاب.

ز. فرض البحث

يتم استخدام الفرضية في البحث لأن الفرضية ليست سوى تخمين مؤقت من نتائج البحث الذي سيتم إجراؤه.^{١٨}

هناك نوعان من فرضيات البحث في هذه الدراسة، و هما فروض الخياري (H_1) و

فروض الصفري (H_0). كانت الفرضيات في هذا البحث كما يلي:

١. فروض الخياري (H_1)

استخدام وسيلة puzzle في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جدير للسنة

الدراسية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م فعل للإستخدام.

¹⁸ Burhan Mungin, "Metodologi Penelitian Kuantitatif", (Jakarta: Kencana, 2017), Hal. 86.

٢. فروض الصفرى (H_0)

استخدام وسيلة puzzle في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة

الدراسية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م غير فعل للإستخدام.



UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

١. أليف تينا جينتي، فعالية وسيلة puzzle المفردات في تحسين إتقان المفردات اليابانية. أما نتائج في هذا البحث يعني : نتائج البحث أظهرت أن استخدام وسيلة puzzle المفردات كان فعالا في تحسين إتقان المفردات اليابانية في المدرسة العالية الحكومية ٢ سيمارانج. يمكن ملاحظة ذلك من نتائج الاختبارات المعطاة للطلاب. في الفصل التجريبي، كان متوسط الدرجات التي حققها الطلاب ٩٠,٧٥ بأعلى درجة ١٠٠ و أقل درجة ٧٠. أما المتوسط في الفصل الضبط فهو ٨٦,٣٦ بأعلى درجة ١٠٠ و أقل درجة ٦٥.^{١٩}

٢. مفتاح اللجنة، فعالية استخدام وسيلة crossword puzzle في إتقان مفردات اللغة الإنجليزية في الصف الرابع المدرسة الابتدائية السلفية جفارا للسنة الدراسة ٢٠٢٠-٢٠٢١. هذا البحث يستخدم الطريقة التجريبية. أما نتائج في هذا البحث يعني : الفصل الضبط التي لا تستخدم وسيلة crossword puzzle لديها متوسط درجات ما بعد الاختبار ٦٠,٣٥. بينما يحصل الفصل التجريبي الذي يستخدم وسيلة crossword puzzle على متوسط درجات ما بعد الاختبار ٦٩,١٥. بمعنى آخر، وسيلة crossword puzzle فعالة في إتقان مفردات اللغة الإنجليزية في المدرسة الابتدائية السلفية جفارا.^{٢٠}

¹⁹ Alif Tina Ginty, "Efektivitas Permainan Puzzle Kosakata Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang", (skripsi, Universitas Negeri Semarang, 2017), Hal. 43.

²⁰ Miftakhul Jannah, "Efektivitas Penggunaan Media Pembelajaran Crossword Puzzle terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris dikelas IV MI Salafiyah Jepara Tahun Ajaran 2020/2021", (skripsi, UIN Walisongo, 2021), Hal. 41.

٣. رتيح سلوى، ميسناواتي عثمان، نورمنغ صالح، إستخدام وسيلة الإعلام puzzle في إتقان المفردات الألمانية. أما نتائج في هذا البحث يعني : شهد إتقان المفردات الألمانية لطلاب الفصل التجريبي الذين طبقوا وسيلة puzzle زيادة في الدرجات بمتوسط درجات للطلاب من ٦٠ إلى ٧٧,٥. ثم فإن إتقان المفردات الألمانية في الفصل الضبط الذي لا يستخدم وسيلة puzzle لديه متوسط درجات للطلاب من ٥٩ إلى ٦٨,٥. زاد استخدام وسيلة puzzle من درجات أعلى من أولئك الذين لا يستخدمون وسيلة puzzle، لذلك يمكن استنتاج أن وسيلة puzzle فعالة في تحسين إتقان المفردات الألمانية لطلاب الفصل الحادي عشر في المدرسة المتوسطة الحكومية ٨ ماكاسار.^{٢١}

٤. فوسفيتا نورجنه، فعالية لعبة puzzle المفردات في القدرة على حفظ المفردات العربية في الصف الثالث المدرسة الابتدائية الموثعين يوجياكارتا. أما نتائج في هذا البحث يعني : يعد تعلم حفظ المفردات في الفصل التجريبي الذي يستخدم وسيلة puzzle المفردات أكثر فاعلية من التعلم في الفصل الضبط التي لا تستخدم وسيلة puzzle المفردات. يمكن ملاحظة ذلك من خلال قيمة gain المعيارية (n-gain) الناتجة عن الفصل التجريبية والتي تكون أعلى من الفصل الضبطة. فاعلية تعلم الطلاب في الفصل التجريبي كما يتضح من تطبيع متوسط الكسب ٠,٣٨، أما الفصل الضبط هو ٠,٢٧.^{٢٢}

٥. بلقيس، و نيللي مجاهده، و مديا ابريلاتي، فاعلية لعبة puzzle التخمين على مهارات حفظ المفردات الطلاب في التعلم اللغة العربية. أما نتائج في هذا البحث يعني : تصنف لعبة puzzle

²¹ Ratih Salwa, Misnawaty Usman, Nurming Saleh, "Media Puzzle dalam Penguasaan Kosakata Bahasa Jerman", *Phonologie: journal of language and literature*, Vol, 1 No, 2 (2021), Hal. 113.

²² Puspita Nurjannah, "Efektivitas Permainan Puzzle Kosakata terhadap Kemampuan Menghafal Mufrodad Bahasa Arab di Kelas III SDIT Salsabila Al-Muthi'in Yogyakarta", (Skripsi, UIN Sunan Kalijaga, 2019), Hal. 71

التحمين على أنها فعالة بما يكفي لتحسين قدرة الطلاب على حفظ المفردات. يتضح هذا من نتائج اختبار درجة n-gain على نسبة n-gain التي حصلت على متوسط درجة ٧٣,٩٥٤١. بمتوسط ٧٥,٢٦ قبل استخدام لعبة puzzle التحمين و ٩٠,٧٩ بعد استخدام لعبة puzzle التحمين.^{٢٣}

الجدول ١,٣

رقم	الإسم	السنة	العنوان	المنهج	النتيجة	المتساوية	المختلفة
١.	أليف تينا جينتي	٢٠١٧-٢٠١٨	فعالية وسيلة puzzle المفردات في تحسين إتقان المفردات اليابانية	المنهج في البحث هو استخدام وسيلة لعبة puzzle اليابانية الكمي، و النوع التجريبي. و أدوات الجمع البيانات : الاختبار و	نتائج هذا البحث هو استخدام وسيلة لعبة puzzle اليابانية كان المفردات كان فعلا في تحسين اتقان المفردات اليابانية.	المتساوية هذا البحث هو لعبة puzzle.	المختلفة هذا البحث هو المفردات اليابانية، و مكان البحث في المدرسة العالية الحكومية ٢ سيمارانج.

²³ Bulqis, Nelly Mujahidah, Media Aprilyanti, "Efektivitas Permainan Puzzle Tebak Gambar Terhadap Kemampuan Menghafal Mufrodlat Peserta Didik pada Mata Pelajaran Bahasa Arab", *Armala: Jurnal Pendidikan dan Sastra Bahasa Arab*, Vol, 3 No, 1 (2022) Hal. 30.

			الاستبيان، رمز T= Test				
٢.	مفتاح اللجنة	٢٠٢٠-٢٠٢١	فاعلية استخدام وسيلة crossword puzzle في البحث	المنهج في البحث هو وسيلة crossword puzzle في البحث الكمي، و النوع التجريبي.	نتائج في البحث هو وسيلة crossword puzzle في إتقان مفردات اللغة الإنجليزية في المدرسة الابتدائية السلفية جفارا.	هذا البحث هو المتساوية هذا البحث هو لعبة puzzle.	المختلفة هذا البحث هو نوع puzzle المستخدم crossword puzzle، المفردات الإنجليزية، مكان البحث في المدرسة الابتدائية السلفية جفارا.
٣.	رتيح سلوى، ميسناواتي	٢٠٢٠-٢٠٢١	إستخدام وسيلة الإعلام puzzle في البحث	المنهج في البحث هو وسيلة crossword puzzle في البحث يعني، وسيلة crossword puzzle في إتقان مفردات اللغة الإنجليزية في المدرسة الابتدائية السلفية جفارا.	نتائج في هذا البحث يعني، وسيلة crossword puzzle في إتقان مفردات اللغة الإنجليزية في المدرسة الابتدائية السلفية جفارا.	هذا البحث هو المتساوية هذا البحث هو لعبة puzzle.	المختلفة هذا البحث هو نوع puzzle المستخدم crossword puzzle، المفردات الإنجليزية، مكان البحث في المدرسة الابتدائية السلفية جفارا.

الألمانية، مكان البحث في المدرسة المتوسطة الحكومية ٨ ماكاسار	لعبة puzzle	puzzle فعالة في تحسين إتقان المفردات الألمانية لطلاب الفصل الحادي عشر في المدرسة المتوسطة الحكومية ٨ ماكاسار.	البحث الكمي، و النوعه التجريبي. و أدوات الجمع البيانات : الاختبار و الاستبيان، رمز T= Test	إتقان المفردات الألمانية.	عثمان، نورمنغ صالح	
المختلفة هذا البحث هو يركز هذا البحث فقط على حفظ المفردات بينما يركز بحثي ليس فقط على زيادة المفردات ولكن	المتساوية هذا البحث هو لعبة puzzle	نتائج في هذا البحث يعني ، يعد تعلم حفظ المفردات في الفصل التجريبي الذي يستخدم وسيلة puzzle	المنهج في البحث هو البحث الكمي، و النوعه التجريبي.	فعالية لعبة puzzle المفردات في القدرة على حفظ المفردات العربية في الصف الثالث المدرسة	٢٠١٩- ٢٠٢٠ فوسفيتا نورجنه	٤.

أيضا على تكوين الجمل ، مكان البحث في المدرسة الإبتدائية الموثعين يوجياكارتا.	المفردات أكثر فاعلية من التعلم في الفصل الضبط التي لا تستخدم وسيلة puzzle المفردات.	الإبتدائية الموثعين يوجياكارتا.					
المختلفة هذا البحث هو يركز هذا البحث فقط على حفظ المفردات بينما يركز بحثي ليس فقط على زيادة المفردات ولكن أيضا على تكوين الجمل، مكان البحث	المتساوية هذا البحث هو لعبة puzzle التخمين على puzzle. لعبه	نتائج في هذا البحث هو تصنف لعبة puzzle التخمين على أنها فعالة بما يكفي لتحسين قدرة الطلاب على حفظ المفردات.	المنهج في البحث هو البحث الكمي، و النوعه التجريبي. اللغة العربية.	فاعلية لعبة puzzle التخمين على مهارات حفظ المفردات الطلاب في التعلم العربية.	-٢٠٢١ ٢٠٢٢	بلقيس، و نيللي مجاهده، و مديا ابريلانتي.	.٥

المدرسة						
في						
الإبتدائية						
الاسلامية						
نحضة						
العلماء						
٢						
بونتيانك.						

ب. الدراسة النظرية

١. إستخدام وسائل التعليمية

أ) تعريف الإستخدام وسائل التعليمية

إستخدام وسائل التعليمية هي أداة لتحقيق أهداف التعلم نفسها. لذلك، يطلب من

المعلمين أن يكونوا قادرين على استخدام الأدوات التي تستخدمها المدارس وفقا للأوقات.^{٢٤}

يتم تعريف الإستخدام وسيلة التعليمية أيضا على أنها كل ما يمكن رؤيته وسماعه و يمكن أن

يقدم شرحا للطلاب عن أي شيء يمكن أن يحفر أفكار ومشاعر و استعداد الطلاب للمشاركة

في عملية التعلم بحيث تتم العملية و يمكن تنفيذها بسهولة تحقيق هدف معين.^{٢٥} و في الوقت

نفسه، وفقا للمالك، فإن الإستخدام وسيلة التعليمية هي أي شيء يمكن استخدامه لتوجيه المواد

²⁴ Asni Furoidah, "Media Pembelajaran dan Peran Pentingnya dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab", Arabic Language Education Journal "Al-Fusha", Vol, 2 No,2 (2020). Hal. ٦٤.

²⁵ Sari Embun, Mardiah Astuti, "Pengaruh Penggunaan Media Gambar terhadap Aktivitas Belajar Siswa pada Mata Pelajaran IPA Materi Bumi dan Cuaca di Madrasah Ibtidaiyah Najahiyah Palembang", Jurnal Ilmiah PGMI (JIP), Vol, 1 No,1 (2015). Hal. ٨٦.

التعليمية، بحيث يمكن أن تحفز انتباه الطلاب واهتماماتهم وأفكارهم ومشاعرهم في الأنشطة التعليمية لتحقيق أهداف تربوية معينة.^{٢٦}

و عرف عبد الحافظ سلامة الإستخدام وسيلة التعليمية على انها أجهزة و ادوات و مواد يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم و التعلم. و قد تدرج المربون في تسمية الإستخدام وسيلة التعليمية فكان لها أسماء متعددة منها : إستخدام وسيلة الايضاح، الإستخدام وسيلة البصرية، الإستخدام وسيلة السمعية، الإستخدام وسيلة المعنية، الإستخدام وسيلة التعليمية، و أحدث تسمية لها تكنولوجيا التعليم التي تعني علم تطبيق المعرفة في الاغراض العلمية بطريقة منظمة. و هي بمعناها الشامل تضم جميع الطرق والادوات والاجهزة و التنظيمات المستخدمة في نظام تعليمي بغرض تحقيق اهداف تعليمية محددة.^{٢٧} لذلك يمكن الاستنتاج أن الإستخدام وسيلة التعليمية هي وسيلة تعليمية تحتوى على مواد تعليمية و توزعها بطريقة أكثر فاعلية و كفاءة، بحيث يمكن أن تحفز الطلاب على استيعابها بشكل أفضل.

(ب) أهمية الإستخدام وسائل التعليمية

إن استخدام الإستخدام وسائل التعليمية بطريقة فعالية يساعد على حل أكثر المشكلات و يحقق للعملية التعليمية عائدا كبيرا وقد أثبتت البحوث أهمية الإمكانيات التي توفرها الإستخدام وسائل التعليمية للمدرسة و مدى فعاليتها في عملية التعليم إذا أنها :

²⁶ Nurlaila, Ade Rahman, "Penggunaan Media Ular Tangga untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Siswa Pondok Pesantren Darul Hikmah Soncolela Kota Bima", *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya "Al-Af'idah"*, Vol, 2 No,1 (2018). Hal. ٥٥.

^{٢٧} حمزة الجبالي، "الوسائل التعليمية"، (الأردان : دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠١٦)، ص. ٧٦.

- أولاً : تساهم في تعلم أعداد كبيرة في المتعلمين في صفوف مزدحمة : فالإستخدام وسيلة التعليمية تساعد على حل مشكلة تعليم هذه الأعداد المتزايدة من التلامذة فبواسطة هذه الإستخدام وسيلة (الإستخدام وسيلة السمعية والبصرية مثلاً) يستطيع الدارسون الحصول على تعليم أفضل وبذلك نضمن تكافؤ الفرص للتلاميذ.

- ثانياً : تثير انتباه التلاميذ نحو الدروس وتزيد من إقبالهم على الدراسة فالإستخدام وسيلة التعليمية بطبيعتها مشوقة ن إذا ما توفرت فيها العناصر المطلوبة لأن المادة التعليمية تقدم من خلالها بأسلوب جديد مختلف عن الطريقة اللفظية التقليدية، فقد يكون في عرض نماذج أو أفلام قصيرة، أو مجموعة صور متعلقة بالدرس، يثير اهتمام التلاميذ إلى الدرس ومتابعتهم له.

- ثالثاً : تساعد الوسيلة التعليمية على زيادة سرعة العملية التربوية إن استخدام الإستخدام وسيلة يوفر قدراً غير قليل من وقت المعلم، فعرض وسيلة كالخريطة أو صورة للتلميذ يتيح فرصة للحصول على قدر معين من الخبرة التي لا يستطيعون الحصول عليها في المدة نفسها لو اعتمد المعلم على الشرح اللفظي وحده.

- رابعاً : تعالج مشكلة الفروق الفردية بين التلاميذ فقد يستطيع المعلم عن طريق الإستخدام وسيلة تقديم مثيرات متعددة بطرق وأساليب مختلفة تؤدي إلى استشارات وجذب التلاميذ من مختلف القدرات والخبرات والمواهب و كما يستطيع المدرس ان يعني بحاجات تلاميذه كل حسب ميوله.

- خامسا : توفر الإستخدام وسيلة تعليمية تنوعا مرغوبا في الخبرات التعليمية و

هذا ما يجب التلاميذ بالموقف التعليمي، ويضع أمامهم مصادر متنوعة

للمعلومات تتناسب مع وقدرتهم على التعلم.^{٢٨}

ج) أنواع الإستخدام وسائل التعليمية

١. الإستخدام وسائل البصرية : و هذه الإستخدام وسيلة تشمل جميع الإستخدام وسيلة التي

تعتمد على حاسة البصر و حدها، و تشمل : الصور و النماذج والعينات والرسوم

والخرائط والكتب والمجلات والصحف وغيرها من المواد المطبوعة و يستخدم المتعلم في

الغالب حاسة واحدة و هي حاسة البصر.

٢. الإستخدام وسائل السمعية : فتشمل جميع الإستخدام وسيلة التي تعتمد على حاسة

السمع في استقبالها، وتشتمل على التسجيلات المختلفة والإذاعة المدرسية.

٣. الإستخدام وسائل السمعية-البصرية : فهي تضم الإستخدام وسيلة التي تعتمد في استقبالها

على حاستي السمع و البصر، و تشمل التلفزيون التعليمي، والأفلام التعليمية الناطقة،

والشرائح المصاحبة بتسجيلات صوتية.^{٢٩}

د) وسائل المعينة في تعليم المفردات

في تعليم المفردات للطلاب هناك العديد من الوسائل التي يمكن استخدامها، كما يلي:

^{٢٨} صلاح الدين الجماعي، "التوحد النادق عند الأطفال"، (الأردن : المنهل ، ٢٠٠٨)، ص. ١١٢.

^{٢٩} محمد عيسى الطيطي، فراس العزة، عبد الإله طوبوق، "إنتاج وتصميم الوسائل التعليمية" (الأردن : دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠١٨)، ص.

١. الأشياء حقيقة : الأشياء الحقيقة هي أشياء يمكن استخدامها في الحياة اليومية و هي عملية بما يكفي لأخذها إلى المدرسة. على سبيل المثال، الأمشاط و المقص و فرشاة الأسنان و البالونات و القبعات و الأدوات المكتبية و غيرها.
٢. كائنات مصغرة : كائنات مصغرة عبارة عن عناصر مصنوعة في المصنع تستخدم عادة في لعب الأطفال، مثل سيارات اللعب، و الحيوانات المختلفة المصنوعة من البلاستيك، و أدوات الطهي، وغيرها.
٣. الصور و الصور : الصور و الصور هي أمثلة على الإستخدام وسيلة المرئية المفيدة لمساعدة الطلاب على فهم بعض المفاهيم التي يريد المعلم تقديمها، سواء كانت صورة للأشياء أو الأنشطة أو الشخصيات أو المواقف. إن استخدام هذه الأداة هو المساعدة في تسهيل قيام الطلاب بطرح الأسئلة والإجابة على الأسئلة وفهم محتويات الخطاب الشفوي و المكتوب.
٤. بطاقة : البطاقة هي أيضا أداة تستخدم حاسة البصر الأكثر شيوعا. غالبا ما يستخدم المعلمون البطاقات لتقديم تعزيز للطلاب حول مفهوم لغة معين أو لإعطاء الطلاب الفرصة لممارسة جوانب اللغة التي يعرفها المعلم بالفعل.^{٣٠}
٥. Puzzle : يمكن أن يكون نموذج puzzle وسيطا مثيرا للاهتمام لحفظ المفردات، لأنه يحتوي على عنصر اللعب من خلال ترتيب شيء ما، لذلك يمكن أن يكون أحد الوسيلة التي يمكن أن تمنع الطلاب من الشعور بالملل في التعلم. بالإضافة إلى ذلك، يمكن لهذا النموذج أيضا أن يجعل الطلاب يحفظون بشكل أسرى وأقوى.^{٣١} ويهدف

³⁰ Umi Machmudah, Abdul Wahab Rosyidi, "Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab", (Malang : UIN Maliki Press, 2020), Hal. 121.

³¹ Az-Zaiinh, "Media Pembelajaran Mufradat", azzaiinh.blogspot. Desember 19, 2013.

التعليم باستخدام لعبة (puzzle) إلى قدرة الطلاب على تذكير المفردات وملائمتها بالصورة المنسجمة والمناسبة. و لعبة (puzzle) أداة متعددة التوظيف لتفقد المفردات والقواعد والثقافة والموضوعات على أساس المضمون.^{٣٢} أما المراد بلعبة (puzzle) فهي عبارة عن تكوين مقاطع الصورة المرتبطة لتكون صورة كاملة. حتى يستطيع باستخدامها تنمية كفاءة حركة الطالب في تدريب ذاكرته وتركيزه. وكانت لعبة (puzzle) قادرة على جعل تعليم اللغة العربية نحو الأمثل في تعليم المفردات حيث يقدر بها الطلاب على تنمية مهاراتهم اللغوية.^{٣٣}

٢. وسيلة Puzzle

أ) مفهوم وسيلة puzzle

وسيلة puzzle هي لعبة تتكون من صورة أو كائن تم تقسيمه إلى عدة أجزاء. طريقة وسيلة puzzle هي فصل القطع المنفصلة ثم إعادة تجميعها معا و تشكيل صورة أو نص محمد مسبقا.^{٣٤} يمكن أن تستخدم وسيلة puzzle لكي تفتح للمتعلمين إمكانات جديدة للتفكير والخبرة، و من الألعاب ما يتطلب العمل الجماعي والتعاوني، ومنها ما يتطلب المنافسة، ومنها ما يعتمد على الجهود الفردي. وبعض الألعاب تنمي القدرة على الملاحظة والاكتشاف، وبعضها ينمي التعبير، وبعضها الآخر ينمي الطلاقة، و بعضها ينمي مهارات اللغة.^{٣٥}

³² Amy Buttner, "Activities Games and Assessment Strategies for The Foreign Language Classroom", (New York: Routledge, 2013), Hal. 171.

³³ Mar'atus Sholikhah , "Puzzle sebagai Alternatif Media Pengajaran Kosakata Bahasa Arab bagi Anak Usia Dini", Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa, Vol, 3 (2019), Hal. 329.

³⁴ Siti Muliani, Nulnul Aini, Idiatussaufiah, "فعالية وسائل الغاز لتزقية إتقان المفردات العربية في مدرسة المتوسطة نفضة الوطن", *jurnal lughatu dhat*, Vol, 3 No, 1 (2022), Hal.71

^{٣٥} أحمد حسن، نانسي حسن، "التلخيص في مهارات التدريس"، (تركيا : أحمد حسن محمد علي، ٢٠١٤)، ١٩١.

وفقا للقاموس الإندونيسي الكبير، فإن puzzle يعني اللغز. في *English Oxford Living Dictionaries*، يمكن أن يعني puzzle لعبة بها مشكلة يجب حلها بهدف شحذ ذكاء اللاعب.³⁶ بعبارة أخرى، يمكن تفسير أن puzzle هو لعبة اقتران أو ترتيب الصور أو المفردات التي تم فصلها في عدة أجزاء إلى جزء واحد صحيح. و طريقة اللعب هي مطابقة جزء الصورة مع جزء المفردات الذي يتطابق مع الصورة.

(ب). أهمية وسيلة puzzle

puzzle هي لعبة ترتيب قطع الصورة في الكل. أما عن أهمية puzzle يعني يمكن أن تكون puzzle تعليما و ترفيهها ممتعا للطلاب أثناء التعلم. الغرض من استخدام puzzle هو كما يلي :

- تعزيز الشعور بالتضامن بين الطلاب.

- تعزيز الشعور بالعائلة بين الطلاب.

- ممارسة الاستراتيجيات بالتعاون بين الطلاب.

- تعزيز الشعور بالانتماء للمجتمع بين الطلاب.

- تعزيز الاحترام والتقدير المتبادلين بين الطلاب.

- تعزيز الشعور بالانتماء بين الطلاب.

- ترفيه الطلاب في الفصل.

³⁶ Dias Nur Fikriasari, "Penggunaan Puzzle sebagai Media Evaluasi Penguasaan Mufrodat dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Prosiding Semnasbama*, Vol, 4 No, 2 (2020). Hal. ١٩٧.

مع الوصف أعلاه، يمكن استنتاج أن puzzle مهمة جدا في التعلم لأنها واحدة من الألعاب التعليمية في وسيلة التعلم، ويمكن puzzle المصممة بشكل مثير للاهتمام أن تجعل جو الفصل الدراسي نشيطا وذات قيمة تعليمية عالية للطلاب.^{٣٧}

ج) كيفية وسيلة puzzle

أما عن الخطوات التي استخدمها بولقيس وأصدقائها في لعبة puzzle و هي :

١. يقوم المعلم بإعداد الصور التي تم تكييفها مع المادة ليتم تسليمها و لصقها على السبورة.

٢. يحضر المعلم عدة أوراق مكتوبة بمفردات تتطابق مع الصورة.

٣. يعرض المعلم الصورة على الطلاب ثم يعطي النطق الصحيح من ١ الى ٣ مرات و يقوم الطلاب بتقليدها.

٤. ينقسم الطلاب إلى عدة مجموعات.

٥. يشرح المعلم قواعد و عملية اللعبة للطلاب.

٦. يقوم المعلم بتوزيع الأدوات و مواد اللعبة.

٧. يلعب الطلاب الألعاب.

٨. يناقش الطلاب مع بعضهم البعض حول المادة التي تتم دراستها.

٩. لكل مجموعة دورها في تقديم نتائج المناقشة.

١٠. يقوم المعلم بتقييم المواد التي تم تسليمها.^{٣٨}

³⁷ Radianur Arif, "Pengembangan Media Permainan Puzzle Siswa Kelas II SDN Lidah Wetan IV Surabaya", *Jurnal Teknologi Pendidikan*, Vol, 8 No, 3 (2017) . Hal. 5.

و في هذا البحث، تستخدم الباحثة طريقة مختلفة في لعبة puzzle ، و خطوات اللعبة كالتالي:

١. يحضر المعلم puzzle يحتوي على قطع من الصور و المفردات التي تناسب مع المادة.

٢. ينقل المعلم قواعد لعبة puzzle.

٣. يقسم المعلم الطلاب إلى عدة مجموعات.

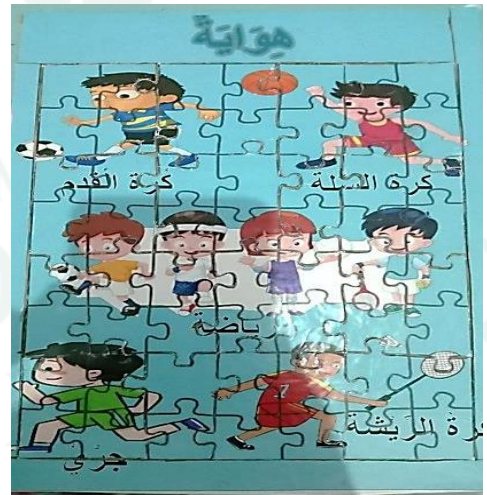
٤. يعطي المعلم لوحة puzzle مع قطع puzzle يجب ترتيبها.

٥. يطلب المعلم من الطلاب إكماله في حوالي ١٥ دقيقة.

٦. يقوم المعلم بفحص عمل كل مجموعة ، ثم يقوم بإجراء تقييم مشترك.

و فيما يلي مثال وسيلة puzzle :

الصورة ١,١ وسيلة puzzle



³⁸ Bulqis, Nelly Mujahidah, Media Aprilyanti, "Efektivitas Permainan Puzzle Tebak Gambar Terhadap Kemampuan Menghafal Mufrodlat Peserta Didik pada Mata Pelajaran Bahasa Arab", *Armala: Jurnal Pendidikan dan Sastra Bahasa Arab*, Vol, 3 No, 1 (2022). Hal. 17-18.

د) المزايا وسيلة puzzle

١. يمكن أن تجعل الطلاب نشطين في متابعة عملية التعلم.
٢. زيادة حماس الطلاب لتعلم اللغة العربية.
٣. يسعد الطلاب بتعلم اللغة العربية.
٤. يسهل على الطلاب حفظ المفردات حسب المادة.
٥. تسهيل المعلم في نقل المادة.^{٣٩}

هـ) العيوب وسيلة puzzle

١. إستخدام وسيلة الإعلام puzzle مزيد من التركيز على حاسة البصر (بصري)
٢. لا يمكن استخدام وسيلة puzzle لفترة طويلة
٣. تكون الصورة أقل من الأمثل عند تطبيقها في مجموعات كبيرة.^{٤٠}

٣. المفردات

أ) تعريف المفردات

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يمتلكها المتعلمون حتى يتمكنوا من اكتساب الكفاءة في التواصل مع اللغة التي يريدون تعلمها. لذلك، يمكن قول المفردات على أنها ترتيب للحروف التي تشكل كلمة و يمكن أن يفهمها الآخرون والتي تعمل كأداة اتصال لشخص ما.^{٤١} يعرف هورني المفردات على أنها عدد الكلمات في اللغة. المفردات هي قائمة الكلمات مع معناها. المفردات هي صيغة الجمع للمفرد، و هي مجموعة من المفردات التي

³⁹ Choerul Anwar Badruttamam, Dwi Rosdiyatul Kholidah, Khoffifah, "Pengembangan Media Puzzle Mufrodat untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Kelas 1", *Jurnal Ibtida'*, Vol, 2 No, 2 (2021). Hal. 162.

⁴⁰ Rahmawati Matondang, "Ragam Media Pembelajaran di SD/MI Untuk Pembelajaran PPKn", (Junrejo: Literasi Nusantara, 2021). Hal. 149.

⁴¹ Ahmad Fuad Effendy, "Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab", (Malang: Misyalat, 2009), Hal. 120.

يستخدمها الشخص شفهيًا و كتابيًا، و قد سبق المعنى بشرح ترجمته و لا يرتبط بتراكيب كلمات أخرى، كما أنه مرتب في شكل أبجدية. بناء على هذا الفهم، من المعروف أن معنى تعلم المفردات هو أن متعلمي اللغة العربية ليسوا قادرين فقط على الترجمة، ولكن إلى جانب القدرة على حفظها، يمكنهم أيضا استخدامها في الجملة، بمعنى آخر، يمكن للطلاب توصيلها في شكل كلام و لا يكفي مجرد حفظها.^{٤٢} المفردات هي أصغر وحدة نحوية، و المفردات هي مجموعة من الكلمات المعينة التي ستشكل لغة. هذا التعريف يميز بين الكلمات و الأشكال. مورفيم هي أصغر وحدة لغوية لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء أصغر ذات معنى يكون معناها مستقرا نسبيا. تتكون كلمة واحدة من عدة أشكال يتم تشكيلها من خلال التشبيث. يمكن تفسيرها أيضا على أنها كلمة مكونة من حرفين أو أكثر تشير إلى المعنى.^{٤٣}

بناء على الوصف أعلاه، يمكن الاستنتاج أن المفردات يعني المجموعة من الكلمات العربية التي يمكن فهمها أو معرفة معناها، و الكلمات التي لها معنى في القاموس أو جميع الكلمات الموجودة في اللغة، أو ثروة الكلمات التي يمتلكها المتحدث أو الكاتب، أو الكلمات المستخدمة في مجال العلوم، أو قائمة الكلمات المرتبة مثل القاموس مصحوبة بتفسيرات موجزة و عملية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

⁴² Robby Jundi Lestari, "Strategi Belajar Bahasa Arab di Perguruan Tinggi", (Indramayu: Penerbit Adab, 2022), Hal. 49-50.

⁴³ Siti Muliani, Nulnul Aini, Idiatussaufiyah, "فعالية وسائل الغاز لترقية إتقان المفردات العربية في مدرسة المتوسطة نفضة الوطن", *Lughatu ad-dhat: Journal of Arabic Language Education*, Vol, 3 No, 1 (2022). Hal. ٧٦.

ب) أهمية المفردات

إن تطور حقبة متقدمة بشكل متزايد في هذا العصر الحديث يجعل اللغة شيئاً مهماً للغاية في التواصل بين البشر.^{٤٤} يعتبر تزويد المفردات مهماً عموماً سواء من بداية تعلم لغة أو تطوير قدرة الطلاب على تبحر لغة يريدون تعمقها. قد نال بعض الطلاب في مدارس بالمفردات الجديدة كجزء من المادة، واعتبر بعضهم أن تكوين المفردات من النشاط الجذاب.^{٤٥} إتقان المفردات هو الأساس حتى نتمكن من التفاعل والتواصل مع بعضنا البعض. يعبر البشر عن أشكال مختلفة من الأحداث في الحياة اليومية من خلال معالجة الكلمات المرتبة في جمل. لهذا السبب، فإن إتقان المفردات أمر مهم يجب فهمه كشرط لإتقان اللغة. لأن جودة لغة الشخص تعتمد على جودة المفردات التي يمتلكها، كلما زادت المفردات، زادت فرصة إتقان اللغة.^{٤٦}

لذلك يمكن الاستنتاج أن المفردات مهمة جداً في الحياة اليومية. وإن كل من لا يقدر على التواصل الجيد فحقيقته أن قليل المفردات. فاقصر المفردات عراقيل أساسية تعرقل الطلاب في تعلم اللغة الأجنبية. فيلعب تعلم المفردات دوراً مهماً لفهم لغة ما لأنه يساعده على فهم اللغة العربية بالإضافة إلى أن استيعاب المفردات أمر ضروري يستطيع به أن يعبر ما في نفسه من الأفكار وفهم ما تكلم به الآخرون.

⁴⁴ Hikami Rafsanjani, Haris Zubaidillah, Sulthan Nuruddaroini, "Problematika Mahasiswa dalam Manajemen Skill Berbahasa Arab pada Perguruan Tinggi di Kalimantan", *Jurnal BASICEDU*, Vol, 6 No, 3 (2022). Hal. ٥١٦٧.

⁴⁵ Umi Hijriyah, "Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah", (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), Hal. 21-22.

⁴⁶ Ridwan, Fajar Awaluddin, "Penerapan Metode Bernyanyi dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodad dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Raodhatul Athfal", *Didaktika: Jurnal Kependidikan*, Vol, 13 No, 1 (2019). Hal. 57.

ج) أنواع المفردات

١) تقسيمها حسب المهارات اللغوية : يمكن أن تقسم المفردات كالتالى :

أ. مفردات للفهم understanding vocabulary و هذه تنقسم إلى نوعين :

- الاستماع و يقصد بذلك مجموع الكلمات التى يستطيع الفرد التعرف عليها و

فهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

- القراءة و يقصد بذلك مجموع الكلمات التى يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها

عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

ب. مفردات للكلام speaking vocabulary.

و هذه أيضا تنقسم إلى نوعين :

- عادية informal و يقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في حياته

اليومية.

- موقفية formal و يقصد بها مجموع الكلمات التى يحتفظ بها الفرد و لا

يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

ج. مفردات للكتابة writing vocabulary.

و هذه أيضا تنقسم إلى نوعين :

- عادية و يقصد بها مجموع الكلمات التى يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال

الكتابى الشخصى مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات، الخ.

- موقفية و يقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير، الخ.

د. مفردات كامنة potential vocabulary.

و تنقسم كذلك إلى نوعين :

- سياقية context و يقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.
- تحليلية analysis و يقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

(٢) تقسيمها حسب المعنى : يمكن أن تقسم المفردات كالتالي :

- كلمات المحتوى content vocabulary و يقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء و الأفعال، الخ.
- كلمات وظيفية function words و يقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الربط بشكل عام.
- كلمات عنقودية cluster words و يقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معينا و هي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من

خلالها إلى المستقبل معنى خاصا. مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا : رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

(٣) تقسيمها حسب التخصص : و يمكن أيضا أن تقسم المفردات إلى :

- كلمات خادمة service words و يقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية.
- كلمات تخصصية special content words و يقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. و تسمى أيضا بالكلمات المحلية local words و كلمات الاستخدام utility words.

(٤) تقسيمها حسب الاستخدام : و أخيرا يمكن أن تقسم المفردات إلى :

- كلمات نشيطة active words و يقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.
- كلمات خاملة passive words و يقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. و هذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته و إستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.^{٤٧}

أما أنواع المفردات التي سيتم فحصها في هذا البحث فهي تقسيم المفردات حسب معناها، الذي يحتوي على الكلمات المحتوى، و الكلمات الوظيفية، و الكلمات عنقودية.

^{٤٧} رشدي أحمد طعيمة، "المرجع في التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى"، (دمشق: دار الفكر العربي السلسلة، ٢٠١٠)، ص. ٦١٦-

(د) تقنية المفردات

يشرح أفندي تقنيات المفردات على النحو التالي :

١. استمع للكلمة. هذه هي المرحلة الأولى، أي من خلال توفير الفرص للطلاب للاستماع

إلى الكلمات التي يتحدث بها المعلم أو استخدام وسيلة الإعلام الأخرى.

٢. قل الكلمة. في هذه المرحلة، يعطي المعلم الطلاب الفرصة لقول الكلمات التي سمعوها.

٣. ترجمة الكلمات. في هذه المرحلة يجب على المعلم تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمات

للطلاب، لأنه إذا تم ذلك، فلن يكون هناك اتصال مباشر في اللغة التي تتم دراستها،

بينما سينسى الطلاب معنى الكلمات بسرعة.

٤. اقرأ الكلمة. بعد المرور بمراحل الاستماع و النطق و فهم معنى الكلمة، يقوم المعلم بكتابة

الكلمات على السبورة. ثم يتم منح الطلاب الفرصة لقراءة الكلمة بصوت عالٍ.

٥. اكتب كلمات. سيتم مساعدة الطلاب على إتقان مفردات اللغة إذا طلب منهم تدوين

الكلمات التي تعلموها للتو، مع تذكر أن هذه الكلمات لا تزال حديثة في أذهان

الطلاب.

جعل الجملة. المرحلة الأخيرة من نشاط تعلم المفردات هي استخدام الكلمات الجديدة في جملة

مثالية، على حد سواء شفهيًا و خطيًا. يجب أن يكون المعلم مبدعًا في إعطاء أمثلة لجملة

متنوعة ويطلب من الطلاب تقليدها.^{٤٨}

⁴⁸ Sugeng Riyadi, "Strategi Pembelajaran Bunyi dan Mufrodlat", *At-Tajdid: Jurnal Ilmu Tarbiyah* , Vol, 3 No, 2 (2014), Hal. 126-127.

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. المدخل و نوع البحث

تستخدم هذا البحث المنهج الكمي مع نوع البحث التجريبية. في هذا البحث سيتم إجراء الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة. الغرض من هذا البحث هو تعريف الباحثة بفعالية استخدام وسيلة لعبة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

ب. المجتمع و العينة

١. المجتمع هو جميع الأفراد الذين هم مصدر أخذ العينات للعينة، التي تتكون من كائنات أو مواضيع لها صفات و خصائص خاصة والتي يحددها الباحثون لمزيد من الدراسة و يمكنهم استخلاص النتائج من البحث.^{٤٩} و المجتمع في هذا البحث هو جميع الطالبة في الصف الأول في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

٢. العينة جزء من المجتمع ، لأن العينة عبارة عن عدد من الأعضاء المختارين من المجتمع. استخدمت تقنية

أخذ العينات في هذا البحث تقنية أخذ العينات الاحتمالية (Probability Sampling) لأخذ

العينات العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling) و العينة في هذا البحث

كانت بعض طلاب الصف الأول في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية

٢٠٢٢/٢٠٢٣ م، أي ٤٠ طالبا. ٢٠ طالبا للمجموعة التجريبية و ٢٠ طالبا للمجموعة الضابطة.

⁴⁹ Tarjo, "Metode Penelitian Sistem 3X Baca", (Yogyakarta: CV Budi Utama, 2019), Hal. 45.

⁵⁰ Syofian Siregar, "Statistik Parametrik untuk Penelitian Kuantitatif", (Jakarta: BumiAksara, 2014), Hal. 57.

ج. طريقة جمع البيانات

بالإضافة إلى استخدام الطريقة الصحيحة ، يجب أن يحتوي البحث أيضا على تقنيات وأدوات جمع البيانات الصحيحة. طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي :

١. مقابلة الشخصية

مقابلات أجريت مباشرة من قبل الباحثين مع كل من مديري المدارس ومعلمي اللغة العربية و الطلاب. البيانات التي تم الحصول عليها من هذه المقابلة الشخصية هي:

- الظروف الأولية لطلاب الصف الأول في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م (المشكلات التي تواجههم في تعلم اللغة العربية، عدد الطلاب في الصف السابع، الخلفية التعليمية للطلاب، إلخ).

- البيانات المتعلقة بالمدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

٢. اختبار

تهدف تقنيات جمع البيانات في شكل اختبارات إلى تحديد مستوى فهم الطلاب للمادة المعطاة. الاختبار في شكل أسئلة الاختيار من متعدد للاختبار القبلي و البعدي.

(أ) الإختبار القبلي (pretest)

تم إعطاء الاختبار القبلي للطلاب الذين كانوا العينة في هذا البحث. يتم تقديم الاختبار

القبلي قبل بدء أنشطة التعلم. يهدف هذا الاختبار إلى تحديد نتائج تعلم الطلاب قبل

استخدام وسيلة لعبة puzzle.

ب) الإختبار البعدي (posttest)

يتم إعطاء الإختبار اللاحق بعد حدوث عملية التعلم. يعطي هذا الإختبار لتحديد الزيادة

في نتائج تعلم الطلاب بعد استخدام وسيلة لعبة puzzle.

٣. الوثائقية

الوثائقية هي سجل أو دليل على الأحداث الماضية. يمكن أن يكون المستند على شكل صور أو

كتابة. أما الوثائقية التي تضمنها هذا البحث فهي:

- أسئلة الإختبار القبلي و البعدي

- أوراق إجابة الطلاب

- خطة الدرس

- الصور

- بيانات المدرسة

د. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية فرز أو تجميع البيانات. الغرض من تحليل البيانات هو فحص البيانات التي

تم الحصول عليها من تقنيات جمع البيانات المختلفة بشكل منهجي. أما تحليل البيانات هذا البحث بالرمز

إختبار "ت" ، يستخدم اختبار "ت" لاختبار الفرضية التي سيتم اقتراحها. قبل إجراء اختبار "ت" ، تم

إجراء اختبار الحالة الطبيعية أولاً باستخدام بيانات الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية و المجموعة

الضابطة. لإجراء هذا الإختبار بمساعدة IBM SPSS ٢٣ .

و رزم للحساب قيمة كل طالبة يعني : الكثير من الإجابات الصحيحة $100 \times X$

مجموع الأسئلة

و أما الإرشادات النتيجة لكمل التعلم كالتالى :^{٥١}

الجدول ١,٤

رقم	نتيجة المدى (١٠٠%)	فئة نتيجة الطلبة
١	١٠٠ - ٧٦	جيد جدا
٢	٧٥ - ٥١	جيد
٣	٥٠ - ٢٦	مقبول
٤	٢٥ - ١	نقيس

يمكن قياس الفعالية باستخدام المعايير وفقا لمرجع وزارة الداخلية للبحث والتطوير :

الجدول ١,٥

معايير قياس الفعالية وفقا لمرجع البحث والتطوير التابع لوزارة الداخلية^{٥٢}

نسبة الفعالية	مستوى الإنجاز
تحت ٤٠	غير فعالة جدا
٤٠ - ٥٩,٩٩	غير فعالية
٦٠ - ٧٩,٩٩	فعال
على ٨٠	فعالا جدا

⁵¹ Sri Lestari, "Upaya Meningkatkan Hasil Belajar", *Jurnal : Pendidikan Islam Al I'tibar*, Vol. 2, No. 1, (2016), hal. 105.

⁵² Ayu Kartika, Pengukuran Efektivitas dan Efisiensi Sistem Eresearch STIKOM Bali, *Konferensi Nasional Sistem dan Informatika*, 9-10 Oktober 2015, hal. 563

الباب الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ. وصف موقع البحث

١. هوية المدرسة^{٥٣}

اسم المدرسة : المدرسة العامة الإسلامية أولو الألباب جمبر

NPSN : ٦٩٩٨٩٤٦٥

عنوان : في الشارع أودانج ويندو كالواتيس جمبر

مدينة : جمبر

الولاية : جاوا الشرقية

رمر بريدية : ٦٨١٣٥

بريد الإلقتراي : sdi.ululalbab@gmail.com

موقع الكتروني : <http://sdi.ululalbab>

٢. تاريخ المدرسة^{٥٤}

مدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر هي إحدى الواحدات التعليمية تحت رعاية

مؤسسة أولو الألباب الإسلامية للتربية الإسلامية. أسس المؤسسة زوج و زوجة يتمتعان بروح خيرية

عالية، و خاصة للأطفال. هو السيد نورالدين و السيدة سي تي ميسراح. تأسست مدرسة الإبتدائية

الإسلامية أولو الألباب لأول مرة في عام ٢٠١٩ بإجمالى ٢٨ طالبا. في الواقع، في بداية إنشائها

^{٥٣} مدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر، "الوثائقية"، ٢ ديسمبر ٢٠٢٢.

^{٥٤} مدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر، "الوثائقية"، ٢ ديسمبر ٢٠٢٢.

كان هناك ٣٥ طالبا مسجلين، لكن عدم اهتمام أولياء الأمور بمواصلة تعليم أبنائهم في هذه المدرسة قلل من عدد الطلاب في هذه المدرسة إلى ٢٨ طالبا. المكان الذي يتم احتلاله لأول مرة في أنشطة التدريس و التعلم هو منزل ولي أمر الطالب.

عند النظر إليها من خلفية إنشائها، تم إنشاء المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب بسبب ضغط و دعوة أولياء أمور الطلاب لإنشاء مدرسة ابتدائية من العام السابق. ثم في عام ٢٠١٩ في بيانات الطلاب يقدر أنه سيكون هناك ٣٥ طالبا سيستمرون في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر. من هناك أسس قائد المؤسسة هذه المدرسة التي كانت تقع في الأصل أمام روكسى. في البداية لم تكن هناك رسوم لاستئجار مكان، ولكن من الرسوم الدراسية البالغة ١٥٠,٠٠٠ للعمليات المدرسية، تم استخدامها لدفع الإيجار.

تعمل لمدة عامين وتحصل على حوالي ٦٠ طالبا، يتم تسجيل المزيد والمزيد من الطلاب ولكن نظرا لمحدودية المساحة، لا يتم قبول جميع الطلاب الذين يسجلون. أخيرا، كان هناك ٨٨ طالبا في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر. عندما حدث الوباء covid 19 ، لم يذهب أي من الطلاب إلى المدرسة و أخيرا تجرأت قيادة المؤسسة على شراء قطعة أرض. من ذلك ٥ فصول افتتحت، فصلين للصف الأول، فصلين للصف الثاني، و فصل واحد للصف الثالث. حتى الآن لا يزال في مرحلة التحسين والتطوير لتوفير مرافق جيدة للمعلمين و الطلاب في التعلم.

استغرق تحسين المدرسة عدة سنوات، لذلك تواصلت جهود قيادة المؤسسة لمواصلة تطوير وابتكار الابتكارات. من إصرار ولي الأمر على الطالب، أخيرا يستمر التطوير من أجل مواصلة عملية التعلم بحيث يمكن أن تكمل التسهيلات التي لم تكن موجودة. ثم مدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب بحاجة إلى ١٢ فصلا والتي نأمل أن تتحقق بخطوات تدريجية للتقدم المتبادل.

٣. الرؤية و البعثة المعهد^{٥٥}

الرؤية

مدرسة العصر الترياسى (ذكاء دينى ، ذكى لغوى، و علم دقيق)

البعثة

- أ. صقل الذكاء الدينى من خلال التعلم والقُدوة والتعود على العبادة.
- ب. تحسين الذكاء اللغوي من خلال تعلم ثقافة محو الأمية و الأنشطة اللامنهجية.
- ج. بناء ذكاء دقيق من خلال التعلم والتدريب العملى والأنشطة اللامنهجية.

٤. الهيكل التنظيمي^{٥٦}

الجدول ١,٦

رقم	الأسماء	الوظيفة
1	سييتي ميساراح، S.H.I, M.Pd.I	رئيس المدرسة
2	نور ساعاديلح فجرياتوس زولفي، S.Pd	مدرسة الصف ١ أ
3	دزاويل الباب، S.Pd	مدرس اللغة العربية الصف ١ أ
4	إيانا راشيدانتول مكرمة، S.Pd	مدرسة الدين الصف ١ أ
5	إينداح سوجي أوتامي، S.Pd	مدرسة الصف ١ ب
6	سييتي حيروالنساء، S.Pd.I	مدرسة الدين الصف ١ ب
7	محمد حبيب علوي، S.Pd	مدرس اللغة العربية الصف ١ ب

^{٥٥} مدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جبر، "الوثائقية"، ٢ ديسمبر ٢٠٢٢.

^{٥٦} مدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جبر، "الوثائقية"، ٢ ديسمبر ٢٠٢٢.

مدرسة الصف ٢ أ	S.Pd	8	المانية علامشة،
الموظفين الإداريين	S.Pd	9	مسباح أولوم،
مدرس الدين الصف ٢ أ	S.Pd	10	لوكي فيصل عمروالله،
مدرسة الصف ٢ ب	S.Pd	11	إليسا رزقي أرديني،
مدرسة اللغة الإنجليزية	S.Pd	12	نور حسنة،
مدرس الدين الصف ٢ ب	S.Pd	13	خير الأكبر،
مدرسة الصف ٣ أ	S.Pd	14	أوفي أدينية رحمة،
مدرس مصاحب الصف ٣ أ	S.Ag	15	محمد مجرودين رشادي،
مدرس الدين الصف ٣ أ	S.H	16	زينال عرفين،
مدرسة الصف ٣ ب	S.Pd	17	إليانا عايدا راشيدة،
أمين صندوق المدرسة	S.Pd	18	سيتي جونيتا،
مدرس الدين الصف ٣ ب	S.E	19	محمد خليلي،
مدرسة الصف ٤	S.Pd	20	أمي مكرومة المصرورة،
موظفة إدارة المدرسة	S.Pd	21	إيمراة الحسنة،
مدرس الدين الصف الرابع	S.Pd	22	محمد صالحين،
عمال النظافة	S.H.I	23	ميغا براهنديني،
ضابط أمن		24	سيتي زبيدة

٥. الحال الإستخدام وسيلة و اللوازم التمهيدية^{٥٧}

الجدول ١,٧

رقم	البيان	مقدار	حالة السلعة
١	السبورة	٥	جيد
٢	طابعات	١	جيد
٣	اللوحات الغائبة	١	جيد
٤	المكاتب المدرسية	٢٨	جيد
٥	طاولات الاجتماعات	٥	جيد
٦	لوحات الإعلانات	١	جيد
٧	المقاعد المدرسية	٢٨	جيد
٨	كراسي الضيوف	٥	جيد
٩	مكاتب الكمبيوتر	٢	جيد
١٠	أرفف الكتب	٥	جيد
١١	الخزائن	٥	جيد
١٢	كتب المكتبة	١٢٥	جيد

^{٥٧} مدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر، "الوثائقية"، ٢ ديسمبر ٢٠٢٢.

ب. عرض البيانات

لمعرفة عملية التعليم المفردات باستخدام وسيلة puzzle لاستيعاب استيعاب المفردات العربية و فعالية استخدام وسيلة puzzle لترقية المفردات العربية.

١. عملية التعليم المفردات باستخدام وسيلة puzzle لاستيعاب المفردات العربية

يبدأ هذا البحث في نوفمبر ٢٠٢٢ حتى ديسمبر ٢٠٢٢ و أما الخطوات باستخدام استخدام وسيلة puzzle، كما يلي :

أ. الخطوة الأولى، تقوم الباحثة بإعداد puzzle تحتوي على المفردات العربية.

ب. الخطوة الثاني، تنقسم الباحثة عشرين طالبا إلى ثلاث مجموعات.

ج. الخطوة الثالث، تحمل الباحثة puzzle أمام الطالب.

د. الخطوة الرابع، الباحثة تشرح كيفية اللعب.

هـ. الخطوة الخامس، توزع الباحثة puzzle لكل مجموعة.

و. الخطوة السادس، كل مجموعة تعيد ترتيب puzzle المختلط في الكل.

ز. الخطوة السابع، بعد انتهاء الوقت يختار الباحثة مجموعة ترتب puzzle بشكل صحيح و

دقيق.

٢. فعالية استخدام وسيلة puzzle لاستيعاب المفردات العربية

بناء على نتائج الاختبارات التي تم إجراؤها في المدرسة العامة الإسلامية أولو الألباب جمبر، كان

النتائج والمعدل من الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية (٣٨،٢٥). بينما كان النتائج و المعدل

من الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية (٧١،٠٠). بمعنى آخر، المعدل من الإختبار القبلي

للمجموعة التجريبية قبل أن استخدام لعبة puzzle هو (٣٨،٢٥). و المعدال من الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية بعد أن استخدام لعبة puzzle هو (٧١،٠٠). نظراً من رانز الإحصاء المعدال المجموعة الضابطة (٥٧،٢٥) و التجريبية (٧١،٠٠). ثم، من النتيجة الإختبار المستقبل (٠،٠٥) أكبر من (٠،٠٠٦) (Sig. (2-tailed)، لذلك ان الخلاصة هي H_0 ضد المقبول و H_1 مقبول. فيوجد فرق الأهمية بين الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية. و من جدول حصل هذا البحث قيمة t الحسائي = (-٢،٨٩٨) و أما قيمة t الجدوالي = (١،٧٢٩). من هنا نعرف أن t الحسائي (-٢،٨٩٨) أكبر من t الجدوالي (١،٧٢٩) إذا H_0 مردود. أي هناك فرق بين قبل استخدام لعبة puzzle و بعد استخدامها. و في معايير قياس الفعالية يعني ٦٠-٧٩،٩٩ (فعال)، فاستخدام إستخدام وسيلة لعبة puzzle فعال لإستيعاب المفردات العربية.

و في هذا البحث إستخدام المجموعة التجريبية بحيث لينال البيانات عن الإختبار القبلي و الإختبار البعدي لمعرفة فعالية بإستخدام وسيلة التعليمية باستخدام لعبة puzzle في المدرسة العامة الإسلامية أولو الألباب للسنة الدراسية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م. و أما العينة في هذا البحث يعني الطلاب في الفصل الأول "أ" للمجموعة الضابطة و الطلاب في الفصل الأول "ب" للمجموعة التجريبية، ثم عدد العينة سيستخدمها هي ٤٠ طلباً، و عدد أسئلة الإختبار القبلي ٢٠ و الإختبار البعدي ٢٠ سؤالاً.

أ. المجموعة الضابطة

الإختبار القبلي

تنفيذ هذا البحث في المجموعة الضابطة من خلال تقديم اختبار القبلي في ٢٨ نوفمبر ٢٠٢٢ يوم الاثنين ١١,٠٠ نهارا. طرح الباحثة أسئلة على الطلبة، ثم أجرى الطلبة الإختبار القبلي في شكل ترجمة من المفردات عن المادة الدرس هوايتي. بالسؤال ٢٠ سؤالاً، الوقت ٣٠ دقيقة. بعد ٣٠ دقيقة، يمكن للطلاب الذين انخوا العمل على أسئلة الإختبار القبلي جمع إجاباتهم أمام الفصل.

الإرشادات النتيجة لكمل التعلم كاليالى :

الجدول ١,٨

رقم	نتيجة المدى (١٠٠%)	فئة نتيجة الطلبة
١	١٠٠-٧٦	جيد جدا
٢	٧٥-٥١	جيد
٣	٥٠-٢٦	مقبول
٤	٢٥-١	نقيس

سيتم عرض نتائج الإختبار القبلي لطلاب المجموعة الضابطة كالاتى :

الجدول ١,٩

نتائج المجموعة الضابطة

رقم	الإسم	النتيجة
١	أل خليفي صاحيول إسلام	٥٠
٢	ألفرو غيران رمضان	٦٠
٣	أرجو أنتكونا أوليل الباب	٣٠
٤	أزفار رحمان فراديفتا ديان	٥٠

٥٠	بيما فيرمانا ويناردي	٥
٦٠	دامار أيمنجو فيرمنشة	٦
٦٥	دحياح ممتازا المجتابا	٧
٤٠	فاعيز أدام الرجالو	٨
٤٠	فاريلزا مولنا الحبشي	٩
٤٠	فواز علي حاميذا	١٠
٦٠	ابنو إخبار	١١
٣٥	جيفتا جيسار حدايات	١٢
٦٠	جبريل جنيندرا الطاريز وياغارا	١٣
٩٠	محمد أرديفو ريحان أكمال	١٤
٦٠	محمد أشراف كيسار ألي	١٥
٤٠	محمد حفيظ راديكا فوترا	١٦
٨٠	محمد مولنا حبيبوالله	١٧
٤٥	رزكا أباد حقاني	١٨
٧٠	فيريندرا أيدين فرايتنو	١٩
٥٠	زفران أفريليو فوترا فراتاما	٢٠

أما لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة الضابطة :

الجدول ١,١٠

درجة معيارية

نتيجة المدى	فئة نتيجة الطلبة	تكرار مبحوث	نسبة مؤونة
١٠٠-٧٦	جيد جدا	٢	%١٠
٧٥-٥١	جيد	٧	%٣٥
٥٠-٢٦	مقبول	١١	%٥٥
٢٥-١	نقيس	-	-
	جملة	٢٠	%١٠٠

الإختبار البعدي

تنفيذ هذا البحث في المجموعة الضابطة في ١ ديسمبر ٢٠٢٢ يوم الخميس ١٣,٣٠

نهارا. أعطى الباحثة سؤالا الإختبار بعدي على شكل ترجمة من المفردات عن المادة الدرس

هوايتي. بالسؤال ٢٠ سؤالا، الوقت ٣٠ دقيقة. بعد ٣٠ دقيقة، يمكن للطلاب الذين انخوا

العمل على أسئلة الإختبار البعدي جمع إجاباتهم أمام الفصل.

سيتم عرض نتائج إختبار بعدي للطلابا مجموعة الضابطة في الجدول كآآلى:

الجدول ١,١١

نتائج المجموعة الضابطة

رقم	الإسم	النتيجة
١	أل خليفي صاحبيول إسلام	٤٥
٢	ألفرو غيران رمضان	٤٠
٣	أرجو أنتكونا أوليل الباب	٣٥
٤	أزفار رحمان فراديفتا ديان	٦٠
٥	بيما فيرمانا ويناردي	٥٥
٦	دامار أبيمنجو فيرمنشة	٥٠
٧	دحياح ممتازا المحتابا	٧٠
٨	فاعيز أدام الرجالو	٤٠
٩	فاريلزا مولنا الحبشي	٤٠
١٠	فواز علي حاميذا	٣٠
١١	ابنو إخبار	٧٥
١٢	جيفتا جيسار حدايات	٤٠
١٣	جبريل جنيندرا الطاريز وياغارا	٦٥
١٤	محمد أرديفو ريجان أكمال	٨٥
١٥	محمد أشراف كيسار ألي	٨٠

٥٥	محمد حفيف راديكا فوترا	١٦
٩٠	محمد مولنا حسيبوالله	١٧
٥٥	رزكا أباد حقاني	١٨
٧٠	فيريندرا أيدين فرايتنو	١٩
٦٥	زفران أفريليو فوترا فراتاما	٢٠

أما لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة الضابطة :

الجدول ١,١٢

درجة معيارية

نتيجة المدى	فئة نتيجة الطلبة	تكرار مبحوث	نسبة مؤونة
١٠٠-٧٦	جيد جدا	٣	%١٥
٧٥-٥١	جيد	٩	%٤٥
٥٠-٢٦	مقبول	٨	%٤٠
٢٥-١	نقيس	-	-
	جملة		%١٠٠

ب. المجموعة التجريبية

الإختبار القبلي

تنفيذ هذا البحث في المجموعة التجريبية في اليوم الإثنين التاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠٢٢. قام الباحثة بإعطاء سؤال إختبار قبلي على شكل ترجم المفردات عن المادة الدرس هوابتي بالسؤال ٢٠ سؤالاً، الوقت ٣٠ دقيقة. بعد ٣٠ دقيقة، يمكن للطلاب الذين اتحوا العمل على أسئلة الإختبار القبلي جمع إجاباتهم أمام الفصل.

الجدول ١,١٣

نتائج المجموعة التجريبية

رقم	الإسم	النتيجة
١	عيدا أزكا	٤٥
٢	عائشة الزهرة	٦٠
٣	عائشة براح	٣٥
٤	الخنساء	٤٠
٥	أميرة دوي أورا	٣٠
٦	أيوديا إنارا	٤٥
٧	الزهراء	٣٠
٨	بلقيس عايدة	١٠
٩	ارفيلا زيرا	٤٠
١٠	فاطمة نجلا	١٥

٣٠	إنارة خليقة	١١
٦٥	مهراي رفيفه	١٢
٢٥	نبيلة	١٣
٣٠	ناغيتا أركيا	١٤
٥٠	نورا أليشا	١٥
٤٥	نورا الزهرة	١٦
٥٠	ريسيا شاندرنا	١٧
٥٠	سايبيرا مريتزا	١٨
٤٠	سيلا ميزا	١٩
٣٠	يسمين فوتري	٢٠

أما لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة التجريبية :

الجدول ١,١٤

درجة معيارية

نتيجة المدى	فئة نتيجة الطلبة	تكرار مبحوث	نسبة مؤونة
١٠٠-٧٦	جيد جدا	-	-
٧٥-٥١	جيد	٢	%١٠
٥٠-٢٦	مقبول	١٥	%٧٥

٢٥-١	نقيس	٣	%١٥
	جملة	٢٠	%١٠٠

الإختبار البعدي

هذا البحث ينفذ في المجموعة التجريبية، بعد استخدام إستخدام وسيلة لعبة puzzle. لذلك، تعطى الباحثة السؤال الإختبار البعدي في التاريخ ١ ديسمبر ٢٠٢٢ في اليوم الخميس. تقوم الباحثة أوراق أسئلة على الطلاب ثم عمل الطلاب على الإختبار البعدي في شكل ترجم المفردات عن المدة هويتي ٢٠ سؤالاً بالوقت ٣٠ دقيقة. بعد ٣٠ دقيقة، يمكن للطلاب الذين أنهوا العمل على أسئلة الإختبار البعدي جمع إجاباتهم أمام الفصل.

سيتم عرض نتائج الإختبار البعدي للطلاب المجموعة التجريبية في الجدول:

الجدول ١,١٥

نتائج المجموعة التجريبية

رقم	الإسم	النتيجة
١	عيدا أزكا	٨٠
٢	عائشة الزهرة	٩٠
٣	عائشة براح	٧٥
٤	الخنساء	٨٠
٥	أميرة دوي أورا	٨٥

٦٥	أيوڊيا إنارا	٦
٧٥	الزهراء	٧
٥٥	بلقيس عايدة	٨
٧٠	ارفيلا زيرا	٩
٦٠	فاطمة نجلا	١٠
٥٥	إنارة خليقة	١١
٨٥	مهراي رفيفه	١٢
٥٠	نبيلة	١٣
٧٥	ناغيتا أركيا	١٤
٩٠	نورا أليشا	١٥
٥٥	نورا الزهرة	١٦
٦٥	ريسيا شاندررا	١٧
٧٠	سايبيرا مريتزا	١٨
٧٥	سيلا ميزا	١٩
٦٥	يسمين فوتري	٢٠

أما لتوزيع تكرار و نسبة المئوية لنتيجة تعلم اللغة العربية في المجموعة التجريبية :

الجدول ١,١٦

نتيجة المدى	فئة نتيجة الطلبة	تكرار مبحوث	نسبة مؤونة
١٠٠-٧٦	جيد جدا	٦	٣٠%
٧٥-٥١	جيد	١٤	٧٠%
٥٠-٢٦	مقبول	-	-
٢٥-١	نقيس	-	-
	جملة	٢٠	١٠٠%

ج. تحليل البيانات

١. تحليل البيانات عن النتائج الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

لمعرفة النتائج البيانات من المجموعة الضابطة التي تقسيمها إلى الإختبار القبلي و البعدي، و يتم البيانات من درجة القيمة. المجموعة الضابطة التي لا تعامل باستخدام إستخدام وسيلة التعليمية. ثم الصفين من المجموعة الضابطة نفس الإختبار يعني الإختبار القبلي و البعدي. أما البيانات التي قدمها الباحثة في هذه البحث، كمايلي : المعدال (mean)، انحراف معياري (Std. Deviation)، الأقل (minimum)، الأقصى (maximum).

المعدال (mean) فهو مجموع جميع قيمة البيانات مقسوما على جميع الحوادث. و انحراف

معياري (Std. Deviation) هو أصل التباين، و لقياس مدى إنتشار مجموعة البيانات بالنسبة

لمتوسطها، الأقصى (maximum) هو أعلى المجموع عن نقاط العناصر و الأقل (minimum)،
هو مجموع أقل الدرجات.

أ. نتائج التقييم للمجموعة الضابطة.^{٥٨}

الجدول : نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الجدول ١,١٧

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٢٠	٣٠	٩٠	٥٣,٧٥	١٥,٢٠٧
Valid N (listwise)	٢٠				

الجدول المعلومات الأساسية و مدى عدد العينات الصالحة في الإختبار . من

نتائج بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية IBM ٢٣، في البيانات

قبل المعالاج للمجموعة الضابطة على عدد من العينة الصالحة ٢٠، (mean =

٥٣,٧٥)، (Std. Deviation = ١٥,٢٠٧)، (minimum = ٣٠)،

(maximum = ٩٠).

⁵⁸ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

الجدول : نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة^{٥٩}

الجدول ١,١٨

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٢٠	٣٠	٩٠	٥٧,٢٥	١٧,٤٣٢
Valid N (listwise)	٢٠				

الجدول المعلومات الأساسية و مدى عدد العينات الصالحة في الإختبار . من نتائج بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية IBM ٢٣، في البيانات قبل المعالاج للمجموعة الضابطة على عدد من العينة الصالحة ٢٠، (mean = ٥٧,٢٥)، (Std. Deviation = ١٧,٤٣٢)، (minimum = ٣٠)، (maximum = ٩٠).

ب. إختبار الطبيعية (Test Of Normality) للمجموعة الضابطة

تم إجراء إختبار الحالة الطبيعية لمعرفة ما إذا كانت بيانات البحث موزعة بشكل طبيعي أم لا. و البيانات المستخدمة في إختبار الطبيعية هي نتيجة الإختبار القبلي و البعدي. استخدام الباحثة إختبار عينة Saphiro-Wilk باستخدام مستوى معنوى قدره ٠,٠٥. يتم الإعلان عن توزيع البيانات بشكل طبيعي إذا كانت القيمة $\text{Sig.} > 0,05$.

و نتيجة الحساب كما يلي:

⁵⁹ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

الجدول ١,١٩

إختبار الطبيعية^{٦٠}

Tests of Normality						
المجموعة الضابطة	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة	,١٤٧	٢٠	,٢٠٠*	,٩٤٦	٢٠	,٣٠٦
الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	,١٣٩	٢٠	,٢٠٠*	,٩٥٨	٢٠	,٥١٠

بناء على الجدول أعلاه، من المعروف أن القيمة المعنوية (Sig.) لإختبار

Saphiro-Wilk بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية IBM

٢٣، في الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة هي (٠,٣٠٦)، و الإختبار البعدي في

المجموعة الضابطة هي (٠,٥١٠) و هو ما يعني أكبر من (٠,٠٥). يمكن استنتاج أن

بيانات البحث يتم توزيعها بشكل طبيعي.

ج. إختبار المزدوج (paired sample t-test) للمجموعة الضابطة

يتم استخدام الإختبار المزدوج لتحديد ما إذا كان هناك اختلاف في متوسط العينة

المزدوجة. لإجراء الإختبار المزدوج، يجب أولاً إجراء إختبار الحالة الطبيعية لأن المتطلبات في

هذا الإختبار هي أن البيانات يتم توزيعها بشكل طبيعي.

⁶⁰ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

الجدول ٢٠، ٢١

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٥٣,٧٥	٢٠	١٥,٢٠٧	٣,٤٠٠
	الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٥٧,٢٥	٢٠	١٧,٤٣٢	٣,٨٩٨

من الجدول أعلاه يمكن رؤية نتائج الإختبار القبلي و البعدي في المجموعة

الضابطة، أي في الإختبار القبلي ($N = 20$)، ($Mean = 53,75$)، ($Std.$

$Deviation = 15,207$)، ($Std. Error Mean = 3,400$). و في الإختبار

البعدي ($Mean = 57,25$)، ($N = 20$)، ($Std. Deviation = 17,432$)،

($Std. Error Mean = 3,898$)

الجدول ٢١، ٢٢

Paired Samples Correlations				
		N	Correlation	Sig.
Pair 1	الإختبار القبلي والبعدي	٢٠	,٨٢٠	,٠٠٠
	للمجموعة الضابطة			

من الإخراج الثاني، رؤية النتائج الأهمية الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة

الضابطة هي ($0,000$). إذا الأهمية أصغر من ($0,005$) فيوجد علاقة و إذا الأهمية أكبر

⁶¹ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

⁶² Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

من (٠,٠٠٥) فيوجد غير علاقة. لذلك علاقة بين الإختبار القبلي و البعدي من المجموعة الضابطة لأن الأهمية (٠,٠٠٠٠) أصغر من (٠,٠٠٥).

الجدول ١,٢٢ ٦٣

Paired Samples Test									
		Paired Differences					T	df	Sig. (2-tailed)
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower	Upper			
Pair 1	الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة	-٣,٥٠٠	١٠,٠١٣	٢,٢٣٩	-٨,١٨٦	١,١٨٦	-١,٥٦٣	١٩	,١٣٥

لإتخاذ قرار ما هي نتيجة من إختبار المزدوج يوجد فرق أم غير فرق، يجب أن يكون أساس في إتخاذ القرار يعني، إذا القيمة $(\text{Sig. (2-tailed)}) < 0,005$ ، فيوجد فرق المهم بين نتيجة التعلم على البيانات الإختبار القبلي والبعدي. ولكن إذا القيمة $(\text{Sig. (2-tailed)}) > 0,005$ ، فيوجد غير فرق المهم بين نتيجة التعلم على البيانات الإختبار القبلي و البعدي. أما بالنسبة للجدول أعلاه فيمكن استنتاج أن النتائج $(\text{Sig. (2-tailed)}) > (0,135) > (0,005)$ ، فيوجد غير فرق بين نتيجة على البيانات الإختبار القبلي و البعدي من المجموعة الضابطة.

⁶³ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

٢. تحليل البيانات عن النتائج الإختبار القبلي و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

أ. نتائج التقييم للمجموعة التجريبية

الجدول : نتائج الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الجدول ٢٣، ٦٤

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٢٠	١٠	٦٥	٣٨،٢٥	١٣،٧٩١
Valid N (listwise)	٢٠				

الجدول المعلومات الأساسية و مدى عدد العينات الصالحة في الإختبار . من

نتائج بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية IBM ٢٣، في البيانات

قبل المعالج للمجموعة التجريبية على عدد من العينة الصالحة ٢٠، (mean =

٣٨،٢٥)، (Std. Deviation = ١٣،٧٩١)، (minimum = ١٠)،

(maximum = ٦٥)

الجدول : نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الجدول ٢٤، ٦٥

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٢٠	٥٠	٩٠	٧١،٠٠٠	١٢،٠٩٦

⁶⁴ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

⁶⁵ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

Valid N (listwise)	٢٠				
--------------------	----	--	--	--	--

الجدول المعلومات الأساسية و مدى عدد العينات الصالحة في الاختبار . من نتائج بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية IBM ٢٣ ، في البيانات قبل المعالج للمجموعة التجريبية على عدد من العينة الصالحة ٢٠ ، (mean = ، (٧١،٠٠٠ ، (Std. Deviation = ١٢،٠٩٦) ، (minimum = ٥٠) ، (maximum = ٩٠) .

ب. إختبار الطبيعية (Test Of Normality) للمجموعة التجريبية

تم إجراء اختبار الحالة الطبيعية لمعرفة ما إذا كانت بيانات البحث موزعة بشكل طبيعي أم لا. و البيانات المستخدمة في اختبار الطبيعية هي نتيجة الإختبار القبلي و البعدي. استخدام الباحثة إختبار عينة Saphiro-Wilk باستخدام مستوى معنوى قدره ٠،٠٥ . يتم الإعلان عن توزيع البيانات بشكل طبيعي إذا كانت القيمة .Sig.>٠،٠٥

الجدول ٢٥، ٦٦

Tests of Normality						
المجموعة التجريبية	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية	,١٢٥	٢٠	,٢٠٠*	,٩٧١	٢٠	,٧٨٦
الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية	,١٣٠	٢٠	,٢٠٠*	,٩٥٤	٢٠	,٤٣٣

⁶⁶ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

بناء على الجدول أعلاه، من المعروف أن القيمة المعنوية (Sig.) لإختبار

Saphiro-Wilk بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية IBM

٢٣، في الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية هي (٠،٧٨٦)، و الإختبار البعدي في

المجموعة التجريبية هي (٠،٤٣٣) و هو ما يعني أكبر من (٠،٠٥). يمكن استنتاج أن

بيانات البحث يتم توزيعها بشكل طبيعي.

ج. إختبار المزدوج (paired sample t-test) للمجموعة التجريبية

يتم استخدام الإختبار المزدوج لتحديد ما إذا كان هناك اختلاف في متوسط العينة

المزدوجة. لإجراء الإختبار المزدوج، يجب أولاً إجراء إختبار الحالة الطبيعية لأن المتطلبات في

هذا الإختبار هي أن البيانات يتم توزيعها بشكل طبيعي.

الجدول ٢٦، ٦٧

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٣٨،٢٥	٢٠	٧٩١،١٣	٣،٠٨٤
	الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٧١،٠٠	٢٠	١٢،٠٩٦	٢،٧٠٥

من الجدول أعلاه يمكن رؤية نتائج الإختبار القبلي و البعدي في المجموعة

التجريبية، أي في الإختبار القبلي (N = ٢٠)، (Mean = ٣٨،٢٥)، (Std. Error Mean = ٣،٠٨٤)،

(Std. Deviation = ٧٩١،١٣)، (Std. Error Mean = ٣،٠٨٣). و في الإختبار

⁶⁷ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

البعدي (Mean=٧١,٠٠)، (N=٢٠)، (Std. Deviation=١٢,٠٩٧)،

(Std. Error Mean=٢,٧٠٥)

الجدول ٦٨١,٢٧

Paired Samples Correlations				
		N	Correlation	Sig.
Pair 1	الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية	٢٠	,٥٧٩	,٠٠٧

من الإخراج الثاني، رؤية النتائج الأهمية الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة

التجريبية هي (٠,٠٠٧). إذا الأهمية أصغر من (٠,٠٠٥) فيوجد علاقة و إذا الأهمية أكبر

من (٠,٠٠٥) فيوجد غير علاقة. لذلك علاقة بين الإختبار القبلي و البعدي من المجموعة

التجريبية لأن الأهمية (٠,٠٠٧) أصغر من (٠,٠٠٥).

الجدول ٦٩١,٢٨

Paired Samples Test									
		Paired Differences				t	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية	-٣٢,٧٥٠	١١,٩٧٣	٢,٦٧٧	-٣٨,٣٥٤	-٢٧,١٤٦	-١٢,٢٣٣	١٩	,٠٠٠

⁶⁸ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

⁶⁹ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

لإتخاذ قرار ما هي نتيجة من إختبار المزدوج يوجد فرق أم غير فرق، يجب أن يكون أساس في إتخاذ القرار يعني، إذا القيمة $0,005 < \text{Sig. (2-tailed)}$ ، فيوجد فرق المهم بين نتيجة التعلم على البيانات الإختبار القبلي و البعدي. ولكن إذا القيمة $0,005 > \text{Sig. (2-tailed)}$ ، فيوجد غير فرق المهم بين نتيجة التعلم على البيانات الإختبار القبلي و البعدي. أما بالنسبة للجدول أعلاه فيمكن استنتاج أن النتائج $(0,005) < \text{Sig. (2-tailed)}$ ، فيوجد فرق بين نتيجة على البيانات الإختبار القبلي و البعدي من المجموعة التجريبية.

٣. تحليل البيانات عن النتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

أ. إختبار الطبيعية (Test Of Normality) للمجموعة الضابطة و التجريبية

تم إجراء اختبار الحالة الطبيعية لمعرفة ما إذا كانت بيانات البحث موزعة بشكل طبيعي أم لا. و البيانات المستخدمة في اختبار الطبيعية هي نتيجة الإختبار القبلي و البعدي. استخدام الباحثة إختبار عينة Saphiro-Wilk باستخدام مستوى معنوى قدره $0,005$. يتم الإعلان عن توزيع البيانات بشكل طبيعي إذا كانت القيمة $0,005 > \text{Sig.}$ النتيجة الحساب كما يلي :

الجدول ١، ٢٩، ٧٠

Tests of Normality						
الإختبار البعدي	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.

⁷⁰ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	,١٣٩	٢٠	,٢٠٠*	,٩٥٨	٢٠	,٥١٠
الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية	,١٣٠	٢٠	,٢٠٠*	,٩٥٤	٢٠	,٤٣٣

بناء على الجدول أعلاه، من المعروف أن القيمة المعنوية (Sig.) لإختبار

IBM Saphiro-Wilk بالحساب برامجيات برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية

٢٣، في الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة هي (٠،٥١٠) ، و الإختبار البعدي في

المجموعة التجريبية هي (٠،٤٣٣) و هو ما يعني أكبر من (٠،٠٥). يمكن استنتاج أن

بيانات البحث يتم توزيعها بشكل طبيعي.

ب. الإختبار التجانس (Test Of Homogeneity)

يهدف إختبار التجانس إلى تحديد ما إذا كان تباين (تنوع) البيانات من مجموعتين أو

أكثر متجانسة (متشابهة) أو غير متجانسة (ليست متماثلة). البيانات المتجانسة هي أحد

المتطلبات (غير المطلقة) في إختبار المستقل. في هذه البحث، تم إستخدام إختبار التجانس

لتحديد ما إذا كانت متغيرات بيانات الإختبار البعدي في المجموعتين الضابطة و التجريبية

متجانسة أم لا. إذا نتيجة الأهمية من Based on Mean $> 0,05$ ، فالبيانات

البحث هو التجانس. لكن إذا نتيجة الأهمية من Based on Mean $< 0,05$ ،

فالبيانات البحث هو غير التجانس.

الجدول ٣٠، ٧١

إختبار التجانس

Test of Homogeneity of Variance					
		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
الإختبار البعدي	Based on Mean	٣,٢٢٠	١	٣٨	,٠٨١
	للمجموعة الضابطة	٢,٦٠١	١	٣٨	,١١٥
و المجموعة التجريبية	Based on Median and with adjusted df	٢,٦٠١	١	٣٣,٣٢٢	,١١٦
	Based on trimmed mean	٣,١٥٠	١	٣٨	,٠٨٤

بناء على النتائج المذكورة أعلاه، من المعروف أن قيمة الأهمية (Sig.) هي

$(٠,٠٨١) < (٠,٠٥)$. بحيث يمكن استنتاج أن التباين في بيانات الإختبار البعدي

للمجموعة الضابطة و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية هي نفسها أو متجانسة.

ج. إختبار المستقل (Independent Sampel T-test)

يستخدم الإختبار المستقل لتحديد ما إذا كان هناك اختلاف في متوسط عينتين غير

متزاوجتين. لإجراء هذا الإختبار، يجب أن تكون البيانات موزعة بشكل طبيعي و

متجانسة (غير مطلقة). تم استخدام الإختبار المستقل في هذا البحث لمعرفة ما إذا كان

هناك اختلاف في تحسين مفردات الطلاب في اللغة العربية، مادة هوايتي بين المجموعة

التجريبية التي استخدمت وسيلة لعبة puzzle والمجموعة الضابطة التي لم تستخدم وسيلة

لعبة puzzle. أما عن أسس اتخاذ القرار في الإختبار المستقل، و هي:

⁷¹ Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

- إذا القيمة $0.001 < \text{Sig. (2-tailed)}$ ، سوف H_0 ضد المقبول و H_1 مقبول.
- إذا القيمة $0.005 > \text{Sig. (2-tailed)}$ ، سوف H_0 مقبول و H_1 غير مقبول.

الجدول ٣١، ٧٢

Group Statistics					
	الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
الإختبار البعدي	الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٢٠	٥٧،٢٥	١٧،٤٣٢	٣،٨٩٨
	الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٢٠	٧١،٠٠	١٢،٠٩٦	٢،٧٠٥

بناء على الجدول أعلاه ، توجد المجموعة الضابطة و التجريبية، ان المعدال الإختبار

المجموعة الضابطة و التجريبية بين المجموعتين فهي الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

(Mean = ٥٧،٢٥) ، (Std. Deviation = ١٧،٤٣٢) ، (Std. Error

Mean = ٣،٨٩٦) . و أما المعدال للمجموعة التجريبية (Mean = ٧١،٠٠) ،

(Std. Deviation = ١٢،٠٩٦) ، (Std. Error Mean = ٢،٧٠٥) .

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

⁷² Software SPSS IBM 23 FOR WINDOWS

الجدول ٣٢، ١، ٧٣

Independent Samples Test										
		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	Df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية	Equal variances assumed	٣,٢٢٠	,٠٨١	-٢,٨٩٨	٣٨	,٠٠٦	-١٣,٧٥٠	٤,٧٤٤	-٢٣,٣٥٥	-٤,١٤٥
	Equal variances not assumed			-٢,٨٩٨	٣٣,٨٥٣	,٠٠٧	-١٣,٧٥٠	٤,٧٤٤	-٢٣,٣٩٣	-٤,١٠٧

بناء على الجدول أعلاه، فإن قيمة (2-tailed) Sig. ($0.006 > 0.005$).

و هو ما يعني قيمة (2-tailed) Sig. 0.006 أصغر من 0.005 . يمكن الاستنتاج أن

هناك فرقا بين نتائج الطلاب في المجموعة الضابطة التي لا تستخدم وسيلة لعبة puzzle

و المجموعة التجريبية التي تستخدم وسيلة لعبة puzzle. لذلك ان الخلاصة مقبول.

- t الجدولي ($t. tabel$) $< t$ الحسابي ($t. hitung$) $H_0 =$ مقبول = ليس هناك فرق t الحسابي
 $(t. hitung) < t$ الجدولي ($t. tabel$) أو t الحسابي ($t. hitung$) $> t$ الجدولي ($t. table$)
 $H_0 =$ مردود = هناك فرق.

$H_0 =$ ليس هناك فرق بين قبل استخدام لعبة و بعد استخدامها.

$H_1 =$ هناك فرق بين قبل استخدام لعبة و بعد استخدامها.

و من جدول حصل هذا البحث قيمة "ت" الحسابي = $(-2,898)$ و أما قيمة "ت" الجدولي = $(1,729)$.

إذا، H_0 مردود. أي هناك فرق بين قبل استخدام لعبة puzzle و بعد استخدامها. و معايير قياس الفعالية يعني

٦٠-٧٩،٩٩ (فعال)، فاستخدام إستخدام وسيلة لعبة puzzle فعال لإستيعاب المفردات العربية.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

بناء على نتائج التحليل والمناقشة التي أجراها في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر

بما يتعلق بفعالية استخدام لعبة puzzle في ترقية المفردات اللغة العربية الطلاب في المدرسة الابتدائية

الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م الخلاصة هي:

فعالية استخدام لعبة puzzle في ترقية استيعاب المفردات، في المجموعة التجريبية للاختبار

القبلي (Mean = ٣٨،٢٥)، والإختبار البعدي (Mean = ٧١،٠٠). بينما كان للمجموعة

الضابطة للاختبار القبلي (Mean = ٥٣،٧٥)، والإختبار البعدي (Mean = ٥٧،٢٥). نموذج

التعلم بإستخدام لعبة puzzle لها فعال لإستيعاب المفردات العربية، تكون المقارنة بين متوسط التحكم

في الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية، الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة (Mean =

٥٧،٢٥)، و الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية (Mean = ٧١،٠٠). و في الإختبار المستقل

(Independent Sample T-test) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية القيمة

٠،٠٠٦ < ٠،٠٥ Sig. (2-tailed). ثم H_1 مقبول. هذا يدل على أنه يوجد يوجد فرق في

النتائج التعليم للمجموعة الضابطة والتجريبية. لذلك فإن إستخدام وسيلة لعبة puzzle فعال

لإستيعاب المفردات العربية.

ب. الاقتراحات

بناء على البيان السابق فتنبغي ان تعطي الاقتراحات، منها :

١. لتعلم اللغة العربية، وخاصة في إتقان المفردات، يرجو أن يستخدم المعلمون مجموعة متنوعة من الأساليب حتى يتمكن الطلاب من فهم الدرس وتذكره بسهولة أكبر.
٢. للطلاب، يرجو أن أكثر نشاطا في التعلم حتى يتمكنوا من فهم دروس اللغة العربية التي يدرسها المعلم. من خلال الدراسة الجادة، من المأمول الا يتمكن الطلاب من الحصول على درجات جيدة فحسب، بل يمكنهم أيضا تطبيقها في تعلم اللغة العربية و في الحياة اليومية.
٣. للمعلمون، يرجو أن إبداع في تنفيذ التعلم باستخدام طرق التعلم المختلفة التي تتوافق مع الأهداف المادية و التعليمية بحيث تكون مهارات الطلاب المحققة أفضل.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المراجع

أ. المصادر

Kementrian Agama RI. 2008. Al-Qur'an Terjemah Indonesia Inggris. Surakarta :Qomari.

ب. المراجع العربية

Siti Muliani, Nulnul Aini, Idiatusaufiah .٢٠٢٢ . فعالية إستخدام وسيلة الغاز لإستيعاب

إتقان المفردات العربية في مدرسة المتوسطة نفضة الوطن. jurnal lughatu dhat . Vol. 3 No. 1.

.1

أحمد حسن. نانسي حسن. ٢٠١٤. التلخيص في مهارات التدريس. تركيا : أحمد حسن محمد علي.

همزة الجبالي. ٢٠١٦. الإستخدام وسيلة التعليمية. الأردن : دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع.

رشدي أحمد طعيمة. ٢٠١٠. المرجع في التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى. دمشق: دار

الفكر العربي السلسلة.

صلاح الدين الجماعي. ٢٠٠٨. التوحد الذاتي عند الأطفال. الأردن : المنهل .

مدحت ابو النصر. ٢٠٠٤. قواعد ومراحل البحث التعليمي. بريطانيا: مجموعة النيل العربية طباعة نشر

توزيع.

محمد عيسى الطيطي، فراس العزة، عبد الإله طوبق. ٢٠١٨. إنتاج وتصميم الإستخدام وسيلة

التعليمية. الأردن : دار عالم الثقافة للنشر والتوزيع.

- Amiruddin, Noor. 2017. Problematika Pembelajaran Bahasa Arab. Tamaddun: Jurnal Pendidikan dan pemikiran Keagamaan.
- Anwar Badruttamam, Choerul, Dwi Rosdiyatul Kholidah, Khofifah. 2021. Pengembangan Media Puzzle Mufrodat untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Kelas 1. Jurnal Ibtida Vol. 2 No. 2.
- Arif, Radianur. 2017. Pengembangan Media Permainan Puzzle Siswa Kelas II SDN Lidah Wetan IV Surabaya. Jurnal Tekhnologi Pendidikan Vol. 8 No. 3.
- Az-Zaiinh. 2013. Media Pembelajaran Mufradat. azzaiinh.blogspot.
- Bulqis, Nelly Mujahidah, Media Aprilyanti. 2022. Efektivitas Permainan Puzzle Tebak Gambar Terhadap Kemampuan Menghafal Mufrodat Peserta Didik pada Mata Pelajaran Bahasa Arab. Armala: Jurnal Pendidikan dan Sastra Bahasa Arab Vol. 3 No. 1.
- Buttner, Amy. 2013. Activities Games and Assessment Strategies for The Foreign Language Classroom. New York: Routledge.
- Embun, Sari, Mardiah Astuti. 2015. Pengaruh Penggunaan Media Gambar terhadap Aktivitas Belajar Siswa pada Mata Pelajaran IPA Materi Bumi dan Cuaca di Madrasah Ibtidaiyah Najahiyah Palembang. Jurnal Ilmiah PGMI (JIP) Vol. 1 No.1.
- Fuad Effendy, Ahmad. 2009. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: Misyalat.
- Furoidah, Asni. 2020. Media Pembelajaran dan Peran Pentingnya dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab. Arabic Language Education Journal: Al-Fusha Vol. 2 No.2.
- Hidayatul Munawaroh, Fika. 2021. Model dan Media Pembelajaran Bahasa Indonesia. Surabaya: Scopindo Media Pustaka.

- Hijriah, Umi. 2018. Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah. Surabaya: CV. Gemilang.
- Jundi Lestari, Robby. 2022. Strategi Belajar Bahasa Arab di Perguruan Tinggi. Indramayu: Penerbit Adab.
- Kartika, Ayu. 2015. Pengukuran Efektivitas dan Efisiensi Sistem Eresearch STIKOM Bali. Konferensi Nasional Sistem dan Informatika.
- Lestari, Sri. 2016. Upaya Meningkatkan Hasil Belajar. Jurnal : Pendidikan Islam Al I'tibar Vol. 2 No.1.
- Machmudah, Umi , Abdul Wahab Rosyidi. 2020. Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : UIN Maliki Press.
- Matondang, Rahmawati. 2021. Ragam Media Pembelajaran di SD/MI Untuk Pembelajaran PPKn. Junrejo: Literasi Nusantara.
- Miftakhul Jannah, Miftakhul. 2021. Efektivitas Penggunaan Media Pembelajaran Crossword Puzzle terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris dikelas IV MI Salafiyah Jepara Tahun Ajaran 2020/2021. Skripsi: UIN Walisongo.
- Muchtar, Ilham. 2018. Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'had Al-Birr UNISMUH Makassar. Al-Maraji': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Vol. 02 No. 02.
- Mungin, Burhan. 2017. Metodologi Penelitian Kuantitatif. Jakarta: Kencana.
- Nur Fikriasari, Dias. 2020. Penggunaan Puzzle sebagai Media Evaluasi Penguasaan Mufradat dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Jurnal Prosiding Semnasbama Vol. 4 No. 2.
- Nurjannah, Puspita. 2019. Efektivitas Permainan Puzzle Kosakata terhadap Kemampuan Menghafal Mufrodat Bahasa Arab di Kelas III SDIT Salsabila Al-Muthi'in Yogyakarta. Skripsi: UIN Sunan Kalijaga.

- Nurlaila, Ade Rahman. 2018. Penggunaan Media Ular Tangga untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Siswa Pondok Pesantren Darul Hikmah Soncolela Kota Bima. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya: Al-Af'idah* Vol. 2 No.1.
- Rafsanjani, Hikami, Haris Zubaidillah, Sulthan Nuruddaroini. 2022. Problematika Mahasiswa dalam Manajemen Skill Berbahasa Arab pada Perguruan Tinggi di Kalimantan. *Jurnal BASICEDU* Vol. 6 No. 3.
- Riyadi, Sugeng. 2014. Strategi Pembelajaran Bunyi dan Mufrodlat. *At-Tajdid: Jurnal Ilmu Tarbiyah* Vol. 3 No. 2.
- Salwa, Ratih, Misnawaty Usman, Nurming Saleh. 2021. Media Puzzle dalam Penguasaan Kosakata Bahasa Jerman. *Phonologie: journal of language and literature* Vol. 1 No. 2.
- Sholikah, Mar'atus. 2019. Puzzle sebagai Alternatif Media Pengajaran Kosakata Bahasa Arab bagi Anak Usia Dini. *Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa* Vol. 3.
- Siregar, Syofian. 2014. *Statistik Parametrik untuk Penelitian Kuantitatif*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Suardi wekke, Ismail. 2012. *Model Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Deepublish.
- Supriadi, Agus, Akla, J Sutarjo. 2020. Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah. *An-Nabighoh: Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* Vol. 22 No. 02.
- Tarjo. 2019. *Metode Penelitian Sistem 3X Baca*. Yogyakarta: CV Budi Utama.
- Tina Ginty, Alif. 2017. Efektivitas Permainan Puzzle Kosakata Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang. *Skripsi: Universitas Negeri Semarang*.
- Utami, Rizka. 2021. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Aceh: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini.

البناء الرئيس البحث العلمي

العنوان	المتغيرات	المتغيرات الفرعية	المؤشرات	مصادر البيانات	مناهج البحث	مشكلات البحث
فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الإبتدائية الاسلامية أولو الألباب جمبر	١. لعبة (puzzle) ٢. المفردات العربية	١. إستخدام وسيلة التعليمية ٢. وسيلة (puzzle)	<ul style="list-style-type: none"> ● تعريف إستخدام وسيلة ● أهمية الإستخدام وسيلة التعليمية ● أنواع الإستخدام وسيلة ● تعريف (puzzle) ● كيفية (puzzle) ● المزايا (puzzle) ● النقص (puzzle) ● تعريف المفردات ● أهمية المفردات ● أنواع المفردات ● تعلم المفردات ● إستخدام وسيلة المعينة في تعليم المفردات 	<p>١. الطالب في الفصل الأول ب للمجموعة التحريية. و الطالب في الفصل الأول أ للمجموعة الضابطة في المدرسة الإبتدائية الاسلامية أولو الألباب جمبر.</p> <p>٢. المستجب فية رئيس المدرسة, مدرس اللغة العربية, و بعض الطلاب الصف الأول.</p>	<p>أ. - منهج الكمي - نوع التحريي</p> <p>ب. طريقة جمع البيانات: - ملاحظة - مقابلة - الإختبار قبلي و البعدي للمجموعة التحريية و الضابطة - الوثائقية</p> <p>ت. رمز Test = T بالحساب SPSS ٢٣</p>	<p>ما مدى فعالية استخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الإبتدائية الاسلامية أولو الألباب جمبر ؟</p>

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(RPP)

Sekolah/ Madrasah : SDS Islam Ulul Albab

Kelas/ Semester : I (Satu) / I (Satu)

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Materi Pokok : هوايتي

A. **Kompetisi Inti (KI)**

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli, santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/ teori.

B. **Kompetisi Dasar (KD)**

- 1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah.
- 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah.
- 3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frasa, dan kalimat bahasa arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik: هوايتي baik secara lisan maupun tertulis.

4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik هوايتي dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks.

C. Indikator Pencapaian Kompetensi

1. Melafalkan bunyi kata, frasa, dan tulisan yang diperdengarkan dengan tema: هوايتي
2. Menunjukkan tulisan sesuai bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan dengan tema: هوايتي
3. Menunjukkan gambar sesuai bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan dengan topik هوايتي

D. Tujuan Pembelajaran

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menalar, dan mengkomunikasikan tentang topik هوايتي siswa diharapkan :

- Siswa dapat memahami mufrodad tentang هوايتي secara mandiri dengan baik dan benar
- Siswa dapat mengeksplorasi mengenai هوايتي secara mandiri dengan baik dan benar
- Siswa dapat mengkomunikasikan mengenai هوايتي secara kelompok dengan baik dan benar
- Siswa dapat menirukan dan menunjukkan gambar dan tulisan dengan benar

E. Materi Pembelajaran

Arti	المفردات	Arti	المفردات
Berenang	سباحة	Hobi	هواية
Berlibur	رحلة	Membaca	قراءة
Menari	رقص	Menulis	كتابة
Olahraga	رياضة	Menggambar/melukis	رسم
Sepak bola	كرة القدم	Memancing	صيد السمك
Bola basket	كرة السلة	Memasak	طبخ
Bulu tangkis	كرة الريشة	Bernyanyi	غناء
Lari	جري	Fotografi	تصوير

F. Kegiatan Pembelajaran

PENDAHULUAN	<ul style="list-style-type: none"> • Guru mengucapkan salam sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar siswa, kemudian berdoa bersama. • Guru mengabsen siswa • Guru menyampaikan informasi tentang materi هوايتي . • Guru menyampaikan tentang apa yang diperoleh dengan mempelajari هوايتي , dan menjelaskan kompetensi yang akan dicapai. 	
Kegiatan Inti	Kegiatan Literasi	Siswa diberi bahan bacaan terkait materi هوايتي dan diberikan motivasi juga panduan untuk melihat, mengamati, membaca dan menuliskan kembali tentang materi tersebut.
	Critical Thinking (Berpikir Kritis)	Guru mengajak siswa untuk mengidentifikasi sebanyak mungkin hal yang tidak dipahami, baik pertanyaan faktual maupun hipotesis yang berkaitan dengan materi هوايتي .
	Collaboration (Kejasama)	Siswa dibentuk menjadi beberapa kelompok untuk mendiskusikan, mengumpulkan informasi, mempresentasikan ulang, dan saling bertukar informasi mengenai materi هوايتي .
	Communication (Komunikasi)	Siswa mempresentasikan hasil kerja mereka secara berkelompok kemudian ditanggapi oleh kelompok lain.
	Creativity (Kreatifitas)	Guru dan siswa menyimpulkan kembali tentang hal-hal yang telah dipelajari terkait materi هوايتي . Kemudian siswa diberikan kesempatan untuk menanyakan kembali tentang hal yang belum dipahami.

PENUTUP	<ul style="list-style-type: none"> • Guru bersama siswa menyimpulkan point-point penting yang terdapat pada pembelajaran yang telah dilakukan. • Guru menyampaikan rencana pembelajaran untuk pertemuan selanjutnya. • Guru dan siswa menutup pembelajaran dengan berdoa bersama.
----------------	--

G. Penilaian

1. Sikap : Lembar Pengamatan
2. Keterampilan : Hafalan Mufradhat

LEMBAR PENGAMATAN PENILAIAN SIKAP

No	Nama Siswa	Sikap											
		Kerjasama				Santun				Antusiasme			
		K	C	B	SB	K	C	B	SB	K	C	B	SB
1													
2													
3													
4													
5													

K : Kurang C : Cukup B : Baik SB: Sangat Baik

Rentang Skor Sikap

No	Keterangan	Jumlah Skor
1	Sangat Baik	4
2	Baik	3
3	Cukup	2
4	Kurang	1

Penskoran : Nilai Akhir = $\frac{\text{Jumlah Skor Perolehan} \times 100}{\text{Jumlah Skor Maksimal}} = \dots \times 100 =$

PENILAIAN KETERAMPILAN

Melafalkan bunyi kata, frasa dan kalimat yang diperdengarkan

Rubrik Penilaian Aspek Keterampilan :

No	Aspek yang dinilai	Skor
1	Makhraj	1-4
	Makhraj sudah tepat	4
	Makhraj cukup tepat	3
	Makhraj kurang tepat	2
	Makhraj tidak tepat	1
2	Pelafalan	1-4
	Makhraj sudah tepat	4
	Makhraj cukup tepat	3
	Makhraj kurang tepat	2
	Makhraj tidak tepat	1
3	Kelancaran	1-4
	Makhraj sudah tepat	4
	Makhraj cukup tepat	3
	Makhraj kurang tepat	2
	Makhraj tidak tepat	1
Skor Maksimal		12
Nilai Akhir = $\frac{\text{Jumlah Skor Perolehan} \times 100}{\text{Jumlah Skor Maksimal}} = \dots \times 100 =$		

Mengetahui,
Kepala Madrasah



Siti Maisaroh, S.H.I, M.Pd.I.

Jember, 28 November 2022

Guru Bahasa Arab



Mokhamad Khabib Alwi, S.Pd.

الإختبار القبلي و البعدي

Nama :

Kelas :

No. Absen :

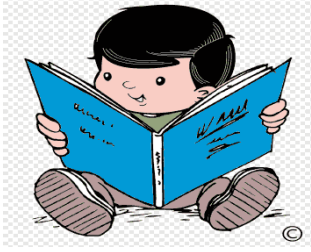



Hari/ Tanggal :

A. Pilihlah jawaban yang benar antara أ, ب, dan ج dibawah ini!

Pilihlah mufrodat yang tepat sesuai gambar !

Jawaban	Gambar	No
<p>أ. قِرَاءَةٌ (qirooatun)</p> <p>ب. رَسْمٌ (rosmun)</p> <p>ج. جَرِيٌّ (jaryun)</p>		1
<p>أ. كُرَّةُ الْقَدَمِ (kurotal qodami)</p> <p>ب. رَسْمٌ (rosmun)</p> <p>ج. تَصَوُّيرٌ (taswiirun)</p>		2
<p>أ. قِرَاءَةٌ (qirooatun)</p> <p>ب. رِحْلَةٌ (rihlatun)</p> <p>ج. رَسْمٌ (rosmun)</p>		3
<p>أ. رَسْمٌ (rosmun)</p> <p>ب. رَقْصٌ (roqsun)</p> <p>ج. صَيْدُ السَّمَاكِ (soidussamaak)</p>		4

<p>أ. كُرَّةُ الْقَدَمِ (kurotal qodami)</p> <p>ب. كُرَّةُ السَّلَةِ (kurotassalati)</p> <p>ج. كُرَّةُ الرَّيْشَةِ (kurotarriisyati)</p>		5
<p>أ. كِتَابَةٌ (kitaabatun)</p> <p>ب. سِبَاحَةٌ (sibaahatun)</p> <p>ج. تَصْوِيرٌ (taswiirun)</p>		6
<p>أ. كِتَابَةٌ (kitaabatun)</p> <p>ب. رَقْصٌ (roqsun)</p> <p>ج. رِحْلَةٌ (rihlatun)</p>		7
<p>أ. كُرَّةُ الْقَدَمِ (kurotal qodami)</p> <p>ب. كُرَّةُ السَّلَةِ (kurotassalati)</p> <p>ج. كُرَّةُ الرَّيْشَةِ (kurotarriisyati)</p>		8
<p>أ. رَقْصٌ (roqsun)</p> <p>ب. غِنَاءٌ (ginaaun)</p> <p>ج. طَبْخٌ (tobkhun)</p>		9
<p>أ. صَيْدُ السَّمَاكِ (soidussamaak)</p> <p>ب. رَقْصٌ (roqsun)</p> <p>ج. غِنَاءٌ (ginaaun)</p>		10

<p>أ. صَيْدُ السَّمَاكِ (soidussamaak)</p> <p>ب. طَبْخٌ (tobkhun)</p> <p>ج. قِرَاءَةٌ (qirooatun)</p>		<p>11</p>
<p>أ. رَقْصٌ (roqsun)</p> <p>ب. كِتَابَةٌ (kitaabatun)</p> <p>ج. تَصْوِيرٌ (taswiirun)</p>		<p>12</p>
<p>أ. جَرْيٌ (jaryun)</p> <p>ب. رِحْلَةٌ (rihlatun)</p> <p>ج. رَسْمٌ (rosmun)</p>		<p>13</p>
<p>أ. كُرَّةُ الْقَدَمِ (kurotal qodami)</p> <p>ب. غِنَاءٌ (ginaaun)</p> <p>ج. كُرَّةُ الرَّيْشَةِ (kurotarriisyati)</p>		<p>14</p>

15. Arti dari kalimat (hiwaayatii arrosmu) هَوَايَتِي الرَّسْمُ adalah...

- أ. Hobiku menulis
- ب. Hobiku menggambar
- ج. Hobiku membaca

16. Bagaimana cara menanyakan “apa hobimu?” dalam Bahasa arab?

- أ. (maa hiwaayatuki?) مَا هَوَايَاتُكَ؟
- ب. (maasmuki?) مَا اسْمُكَ؟
- ج. (kaifa haaluki?) كَيْفَ حَالُكَ؟

17. Bagaimana cara mengucapkan “hobiku olahraga” dalam Bahasa arab?

- أ. هَوَايَتِي الرِّيَاضَةَ (hiwaayatii arriyaadoh)
- ب. هَوَايَتِي الرَّسْمَ (hiwaayatii arrosmu)
- ج. هَوَايَتِي الرِّحْلَةَ (hiwaayatii arrihlah)

18. Arti dari kalimat هَوَايَتُهُ الْقِرَاءَةُ (hiwaayatuhu alqirooatu) adalah...

- أ. Hobiku menulis
- ب. Hobinya olahraga
- ج. Hobinya membaca

19. هَوَايَةٌ (hiwaayatun) artinya adalah ...

- أ. Keluarga
- ب. Profesi
- ج. Hobi

20. Bahasa arab dari “hobiku” adalah...

- أ. هَوَايَتُكَ (hiwaayatuka)
- ب. هَوَايَتِي (hiwaayatii)
- ج. هَوَايَتُهُ (hiwaayatuhu)

Kunci Jawaban Soal Ujian Pretest dan Post-test

1. ب

2. أ

3. ب

4. ب

5. ب

6. ب

7. أ

8. ج

9. ج

10. أ

11. ج

12. ج

13. أ

14. ب

15. ب

16. أ

17. أ

18. ج

19. ج

20. ب



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



SEKOLAH DASAR ISLAM ULUL ALBAB

Jln. Udang Windu RT 01 RW 02, Kel. Sempusari, Kec. Kaliwates,
Kab. Jember Jawa Timur, Indonesia
KodePos: 68135, email: sdi.ululalbab@gmail.com

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKUKAN PENELITIAN

Nomor: A.46/SDI.ULBA/XII/2022

yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Siti Maisaroh, S.H.I, M.Pd.I
Jabatan : Kepala Sekolah
Alamat : Jl. Salmon II Mangli Residence, Kaliwates Jember

Dengan ini menerangkan bahwa Mahasiswa yang beridentitas :

Nama : Silma Salsabila
NIM : T20182022
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Jl. Mataram No.01 Mangli Kaliwates
Sekolah/Univ. : Universitas Islam Negeri Kiai Haji Achmad Siddiq Jember (UIN Khas Jember)

Telah selesai melakukan penelitian di SDS Islam Ulul Albab, Jl. Udang Windu RT.01 RW.02 Kelurahan Sempusari Kaliwates Jember selama 7 (Tujuh) hari, terhitung mulai tanggal 25 November s/d 02 Desember 2022 untuk memperoleh data dalam rangka penyusunan Skripsi Penelitian yang berjudul :

"فعالية وسائل لعبة (puzzle) لترقية المفردات العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية 2023\2022 م."

Demikian surat keterangan ini dibuat dan diberikan kepada yang bersangkutan untuk dipergunakan sepenuhnya.

Jember, 06 Desember 2022

KEPALA SEKOLAH

SDS ISLAM ULUL ALBAB



SITI MAISAROH, S.H.I, M.Pd.I

PEDOMAN WAWANCARA

GURU BAHASA ARAB SD ISLAM ULUL ALBAB JEMBER

A. Tujuan

Untuk mengetahui mengenai terkait siswa dan pembelajaran Bahasa Arab di kelas 1 B SD Islam Ulul Albab Jember.

Pertanyaan Panduan :

a. Identitas Diri

Nama Guru Pengajar : Ustadz Mokhammad Khabib Alwi

Pendidikan Terakhir : S-1

Tanggal Wawancara : 24 November 2022

b. Pertanyaan Penelitian

1. Apa saja problematika yang dialami dalam pembelajaran Bahasa Arab?
2. Apa metode dan media yang sering dilakukan dalam pembelajaran Bahasa Arab?
3. Apa yang mempengaruhi siswa merasa kesulitan dalam mempelajari Bahasa Arab?
4. Apakah terdapat perbedaan antusias siswa saat menggunakan media / metode pembelajaran dengan tidak menggunakan media / metode pembelajaran?

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

قائمة البحث العلمي

المواقع : المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر

الرقم	اليوم	نوع الأنشطة	التوقع
1	24 نوفمبر 2022	مقابلة مع مدرس اللغة العربية	
2	25 نوفمبر 2022	إعطاء الرسالة البحث العلمي إلى المدرسة	
3	28 نوفمبر 2022	دخلت الباحثة للمجموعة الضابطة (الإختبار القبلي)	
4	28 نوفمبر 2022	دخلت الباحثة للمجموعة التجريبية (الإختبار القبلي و استخدام لعبة (puzzle)	
5	29 نوفمبر 2022	دخلت الباحثة للمجموعة التجريبية (استخدام لعبة (puzzle)	
6	30 نوفمبر 2022	دخلت الباحثة للمجموعة التجريبية (استخدام لعبة (puzzle)	
7	1 ديسمبر 2022	دخلت الباحثة للمجموعة الضابطة (الإختبار البعدي)	
8	1 ديسمبر 2022	دخلت الباحثة للمجموعة التجريبية (الإختبار البعدي)	
9	2 ديسمبر 2022	الوثائقية من إدارة من المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر	
10	6 ديسمبر 2022	عطاء الرسالة من المدرسة الابتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر	

جمبر، 6 ديسمبر 2022

مدرس اللغة العربية



محمد حبيب علوي، S.Pd

باب 3

هوايتي (Hobi)



Muqaddimah

Apa hobimu?
Hobi ada berbagai macam jenisnya. Ada orang yang gemar berolahraga, bermain alat musik, menari, menyanyi, membaca buku, bersepeda, dan sebagainya.
Hobi dilakukan saat waktu luang. Hobi yang baik akan menambah wawasanmu.
Saat melakukan hobi sebaiknya jangan lupa untuk belajar.
Belajar adalah kewajiban seluruh siswa.

Kompetensi Dasar

- 1.5 Menyadari bahwa bahasa Arab merupakan anugerah Allah sebagai alat komunikasi.
- 1.6 Menghayati bahasa Arab sebagai anugerah Allah untuk mengkaji khazanah keislaman.
- 2.5 Menjalankan sikap percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial, sekitar rumah, dan sekolah.
- 2.6 Menjalankan sikap tanggung jawab dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial dan alam dalam lingkaran pergaulan dan keberadaannya.
- 3.5 Memahami fungsi sosial dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema:

هوايتي

yang melibatkan tindak tutur memberi dan meminta informasi terkait dengan hobiku.

- 3.6 Menganalisis unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks sangat sederhana terkait tema:

هوايتي

- 4.5 Mendemonstrasikan tindak tutur memberi dan meminta informasi sangat sederhana terkait dengan hobiku.
- 4.6 Menyajikan hasil analisis bunyi, kata, dan makna dari teks sangat sederhana terkait tema:

بوايتي

dengan memperhatikan kaidah penulisan huruf hijaiyah.

Tujuan Pembelajaran

Setelah mempelajari materi ini, siswa diharapkan mampu:

1. Menyebutkan kosakata bahasa Arab yang berhubungan dengan hobi,
2. menghafal kosakata bahasa Arab yang berhubungan dengan hobi, dan
3. mempraktikkan percakapan bahasa Arab mengenai hobi dalam kehidupan sehari-hari.

توثيق عملية التعليم

الإختبار القبلي لمجموعة الضابطة و التجريبية



عملية التعليم المفردات باستخدام لعبة (puzzle)



الإختبار البعدي لمجموعة الضابطة و التجريبية



وسيلة (puzzle)



البيانات الباحثة

فعالية إستخدام وسيلة (puzzle) لإستيعاب المفردات العربية في المدرسة الإبتدائية الإسلامية أولو الألباب جمبر للسنة الدراسية ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.



الإسم : سيلما سلسبيلا

تريخ الميلاد : سينغارجا، ٢٦ أغسطس ٢٠٠٠

الجسم : النساء

رقم التسجيل : ٢٠١٨٢٠٢٢ ت

القسم/الشعبة : تعليم اللغات/تعليم اللغة العربية

رقم الهاتف : ٠٨٨٢٣٤٢٩٠٤٢٠

سيرة التربية :

١. روضة الأطفال نورول فلاة بالي

٢. مدرسة الإبتدئية الحكومية باتاس

٣. مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتاس

٤. مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الواحدة جيمبرانا

٥. الجامعة الإسلامية الحكومية كيائي الحاج أحمد صدق جمبر